



ASHER Rare Books
Since 1830

Religion & devotion

ANTIQUARIAT
FORUM



Religion & devotion

E-CATALOGUE

Jointly offered for sale by:

ANTIQUARIAAT
FORUM



ASHER Rare Books
Since 1830

Extensive descriptions and images available on request

All offers are without engagement and subject to prior sale.

All items in this list are complete and in good condition unless stated otherwise.

Any item not agreeing with the description may be returned within one week after receipt.

Prices are EURO (€). Postage and insurance are not included. VAT is charged at the standard rate to all EU customers. EU customers: please quote your VAT number when placing orders. Preferred mode of payment: in advance, wire transfer or bankcheck. Arrangements can be made for MasterCard and VisaCard.

Ownership of goods does not pass to the purchaser until the price has been paid in full.

General conditions of sale are those laid down in the ILAB Code of Usages and Customs, which can be viewed at: <http://www.ilab.org/eng/ilab/code.html>

New customers are requested to provide references when ordering.

Orders can be sent to either firm.

Antiquariaat FORUM BV

Tuurdijk 16

3997 MS 't Goy

The Netherlands

Phone: +31 (0)30 6011955

Fax: +31 (0)30 6011813

E-mail: info@forumrarebooks.com

Web: www.forumrarebooks.com
www.forumislamicworld.com



ASHER Rare Books

Tuurdijk 16

3997 MS 't Goy

The Netherlands

Phone: +31 (0)30 6011955

Fax: +31 (0)30 6011813

E-mail: info@asherbooks.com

Web: www.asherbooks.com

The martyr of Lebanon: autobiography of an Arab prisoner of conscience

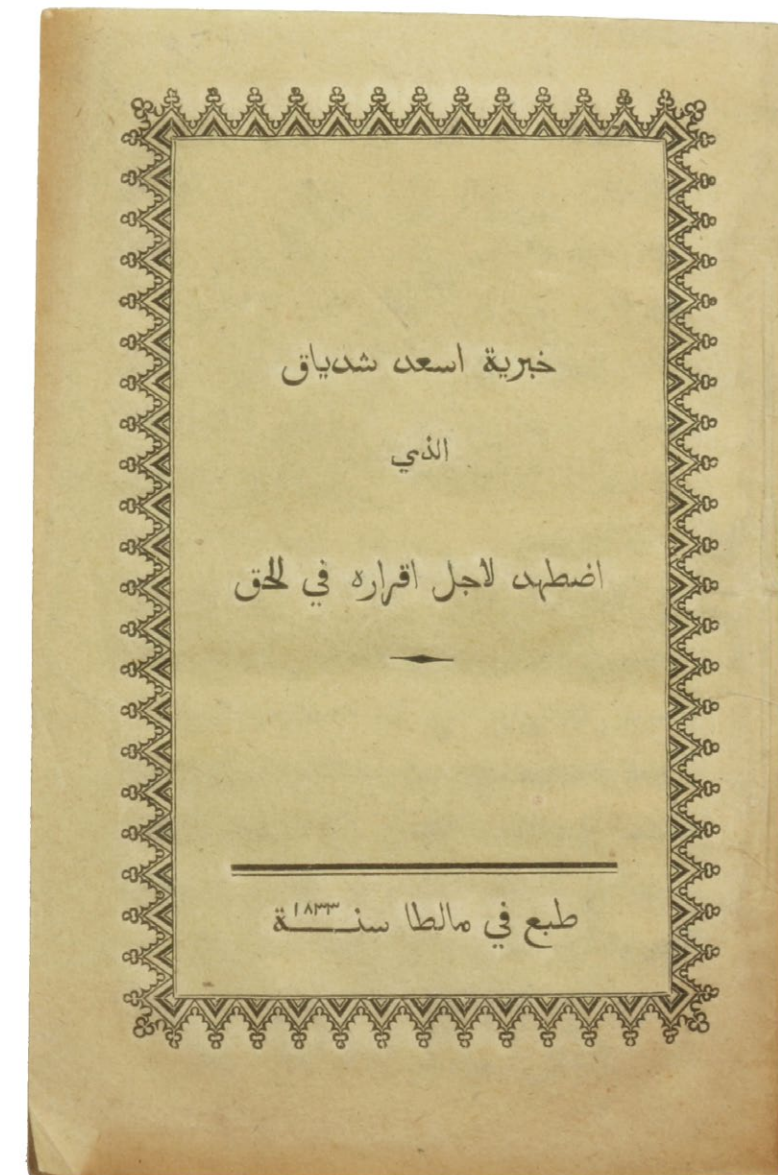
1. AL-SHIDYQAQ, As'ad. Khabariyat As'ad al-Shidyaq alladhi udtuhida li-ajl iqrarihi fi'l-haqq. [Account of As 'ad al-Shidyaq who was persecuted for his steadfastness in the truth].

Malta, [Anglican] Church Missionary Society [for the American Board of Commissioners for Foreign Missions], 1833. 12°. With all text in Arabic and the wrapper with a decorated frame built up from typographic ornaments. Original publisher's letterpress printed wrapper. € 4500

Extremely rare first edition in the original Arabic, of the autobiography, of As'ad al-Shidyaq (1798–1830, brother of the writer Faris), who came under the influence of the American Congregationalist missionaries in Beirut when he was employed by them as a teacher and translator, and embraced Protestantism in defiance of the Maronite (Eastern Catholic) Patriarch. In retaliation, the Patriarch imprisoned and tortured al-Shidyaq in a convent in the Lebanese mountains, starving him to death in 1830. Al-Shidyaq's autobiography, the story of his conversion and persecution, was published three years later by the CMS press of Malta. "This of course is also anti-Catholic, or rather anti-Maronite. It has been quite erroneously attributed to his brother Faris al-Shidyaq by a number of eminent authorities, who have cited it as the latter's earliest work. In fact it is clearly by As'ad himself, being written in the first person, and his mentor Isaac Bird has recorded that it was written in 1826 at his (Bird's) request, that we might make use of it to his advantage in future time'; English translations were published in Boston (USA) in 1827 and 1839 and it was later incorporated into Bird's biography of As'ad, published in 1864" (Roper, p. 239). It is set entirely in Arabic, including the imprint and date, but gives the year following the Christian calendar 1833. We have located only four other copies: at the British Library, Glasgow University, New York Public Library and the National Library in Jerusalem.

A clean copy in very good condition.

52 pp. Agius 43f; Alwan 18; Brockelmann S II, 868; Ellis I, 323; Roper, *Arabic printing in Malta 1825–1845* (PhD thesis, 1988), 49; Roper, "The beginnings of Arabic printing by the ABCFM ...", in: *Harvard Library Bulletin*, 9 (1998), pp. 50–68, at p. 53 (see also J.F. Coakley's account of the ABCFM printing office in Malta, *idem*, pp. 11–13 & 16–17); Sarkis 1105; WorldCat 786037988, 1182505849 (2 copies); Zenker I, 1658; for a contemporary report in English: *Missionary herald*, XXIII, no. 4 (April 1827), pp. 71–76, 97–101. 📖 More on our website



*Very rare 1662 pictorial Bible with 97 engraved scenes,
with the Familist mystic Hiël's commentary*

2. BARREFELT, Hendrik Jansen, known as "HIËL" (illustrations by Pieter van der BORCHT). Bibelsche figuren, ofte afbeeldingen van al de gedenckweerdige historien, ende andere geschiedenissen des Ouden ende Nieuwen Testaments.


Amsterdam, Gerrit Jansz., 1662. Oblong 4° (19 × 6 cm). With a general title-page plus a separate title-page for the New Testament, each with the same new woodcut rendition of the device Michiel Colijn used in his 1613 editions, 97 (of 119) engraved and etched Bible scenes, 1 large woodcut headpiece and 1 woodcut decorated initial. Set in textura types with incidental roman and italic. Early 19th-century half vellum, sewn on 2 tapes, marbled sides, with the remains of a gold-tooled spine-label that originally read "BIBELSCHE|FIGUEREN|1662". € 5000

Very rare 1662 edition (first issue), in the original Dutch, of an important and influential interpretation of the stories of the Old and New Testament, in the popular form of (originally) 119 engraved illustrations by Pieter van der Borcht (1535–1608), from Mechelen, and explanatory text by the anti-denominational Dutch mystic Hendrik Jansen (van) Barrefelt, also known as "Hiël" (ca. 1530–1594?).

Barrefelt initiated two series of engravings for pictorial Bibles around 1582, believing that the contemplation of the biblical images would speak to a wide audience and bring them closer to God, though he also believed that other pictorial Bibles distorted the Bible's meaning. He enlisted Van der Borcht to

produce two sets of etched and engraved illustrations of Bible stories and wrote brief commentaries to help people understand the images. Hamilton convincingly argues that the present series B was designed to appeal more to Protestants and the other series A to appeal more to Catholics. Hamilton calls these pictorial Bibles Barrefelt's "most successful" publications, "both in his lifetime and after."

Lacking 7 leaves with 14 engravings, and heavily trimmed at the head. Fortunately the text of Barrefelt's commentaries is unaffected and the pictorial images of Van der Borcht's engravings almost unaffected. Several leaves are detached and there are several other defects. Since only one or possibly no complete copy of this issue is known to survive and only one complete copy of the later issue of this edition, one must be grateful that the present copy has survived with all preliminary leaves and with about 85% of the engravings and commentaries.

44 [lacking 15–16, 41–44]; 52 [lacking 41–48] pp. A. Hamilton, "From Familism to Pietism: the fortunes of Pieter van der Borcht's biblical illustrations and Hiël's commentaries ...", in: *Quaerendo XI* (1981), pp. 271–301, at pp. 294–295; KVK & WorldCat (3 copies, at least 2 incomp.); New Hollstein ... Pieter van der Borcht, p. 133, 5 (same 3 copies, at least 2 incomp.) & plates 335–422; STCN (2 of the same 3 copies, both incomp.; cf. 1671 reissue, 1 compl. & 1 incomp.); Poortman, *Bijbel en prent II*, p. 39, c1 (see also pp. 23–24); cf. R. Dekoninck, "Entre réforme et contre-réforme: le 'Images et figurae biblicorum' de Pieter van der Borcht et Hendrik Jansen van Barrefelt ...", in: *Quaerendo XIX* (1999), pp. 96–131; P. Visser, "Jan Philipsz Schabaelje and Pieter van der Borcht's etchings ...", in: *Quaerendo XVIII* (1988), pp. 35–76, esp. pp. 67–69.  More on our website



Hier mach men figuerlick sien / hoe dat Israel op de been
is om te vertrecken / cap. 1. Ende oock als daer eenen
droomer onder u opstaet dat men die niet gelooven sal. cap. 31.
Ende hoe dat Josua met dat volck Israel / om in 't Land van
beloften te brengen / op de been is / cap. 31. Ende dat Moyses op
den top des bergs staet / ende dat hem dat Land der beloften
gethoont wort / cap. 34. Dit alle is ons tot een voorbeeld ende fi-
guer geschiet / op dattet dooz den wesentlijcken geest Christi in
ons volbracht soude worden / dat is dat wy met alle de aertse
sinnen / lusten ende gedachten souden vertrecken upt het aertse
wesen in 't hemelsche wesen / ende als hem daer eenen droomer
den sin des vleeschtes tegen op maectet / die ons wat anders in
der Zielen wil wijs maken / dat ons van de Godtheit af leydet /
die sal men niet de Wet Gods dooden / ende als de Wet Gods
haeren dienst voldaen heeft toe den geest Christi toe / so komt sy
op den top des bergs / dat is tot het eynde van haer leerunge / daer
siet sy haer Land van beloften het Godlijcke wesen / maer sy en
komt daer niet in / maer de geboorte Christi komt daer in / dat
is de wesentlijcke vernieuwinghe des levens. *Remet ter her-
ten.*



Anstatt der Vorrede
Abhandlung
von
Dem Unterrichte der Kinder
in der Religion.



Seit den apostolischen Zeiten, da der Un-
terricht der Kinder durch die
Wunderwerke der Lehrer, durch
den vorzüglichen Wandel der
Christen, und durch die offenba-
re Ungereimtheit derer, welche in der Religion an-
ders, als die Christen, dachten, auf eine ganz sonder-
bare Art erleichtert ward, scheint mir dieser Un-
terricht zu keiner Zeit methodisch genug gewesen
zu seyn. Ihund ist er es wenigstens nicht, wenn
man die Umstände und die Zeiten des Christen-
thums

*Treatise on education and pedagogy
based on the Christian religion*

3. **BASEDOW, Johann Bernhard.** Methodischer Unterricht der Jugend in der Religion und Sittenlehre der Vernunft nach dem in der Philalethie angegebenen Plane.

Altona, David Iversen, 1764.

With: (2) **BASEDOW, Johann Bernhard.** Methodischer Unterricht in der überzeugenden Erkenntniss der biblischen Religion, zur vorgesetzten Ausführung des in der Philalethie angegebenen Plans.

Altona, David Iversen, 1764.

2 works in 1 volume. 8°. With an engraved illustration on both title-pages (not identical) and some woodcut initials, head- and tailpieces. Slightly later brown pastepaper boards, with title-label on spine, red sprinkled edges. € 2000

First edition of the first educational work by the well-known German pedagogue and reformer Johann Bernhard Basedow (1724–1790). In his extensive preface to both parts Basedow lists the errors of the old forms of education and exposes his own views on perfect education, gradually expanding step for step from the understanding of the human condition and the system of nature to a full and free understanding of duty, morals and the truth of Christian religion. At the end of the second work Basedow added his own catechism in questions and answers, entitled *Grundriss der Religion, welche durch Nachdenken und Bibelforschen erkannt wird, in Fragen und Antworten, nebst einige Zusätzen*. Further added are daily prayers and reflections on God and his creation. Basedow applied all his ideas on enlightened religion to religious education of children. He wanted religion to be truly understood and freely accepted as the ultimate truth, to which end he found the traditional religious education at fault.

With inscription and library stamp. Browned and foxed throughout. Binding slightly worn along the extremities, gold-tooling on the spine only faintly visible. Overall in good condition.


LXII, 272; XXXII, 224, 144 pp. *Brüggemann-Ewers III*, 1270, 48 and 693; cf. *Bibelebontse Berg*, pp. 193–194; ad 1: VDI8 10531297; ad 2: VDI8 10201416. More on our website

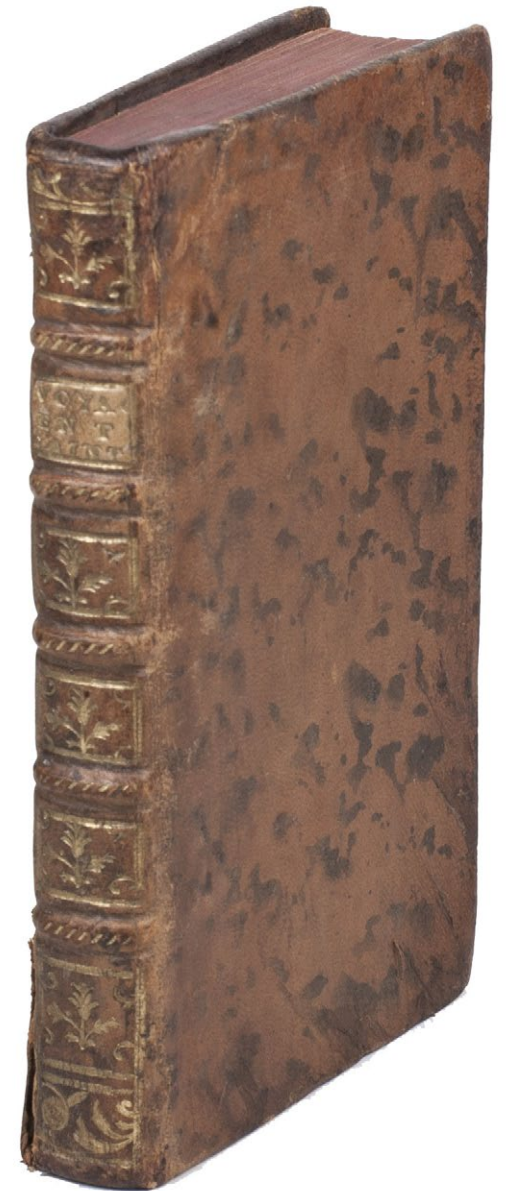
*A Franciscan discovering the Holy Land.
From the library of King Louis-Philippe*

4. [BEAUGRAND, Felix]. Relation fidele du voyage de la Terre Sainte dans laquelle se voit tout ce qu' il y a de remarquable, tant par mer que par terre, depuis le départ de Marseille jusqu' au retour de ce saint voyage. Paris, Gabriel Valleyre, 1760. 8°. With a small woodcut vignette on title, several woodcut head- and tailpieces. Contemporary mottled calf, gold-tooled spine, with yellow morocco title label, gold-tooled binding edges, red edges. € 5000

Third edition of this voyage to the Holy Land by Felix Beaugrand, member of the Franciscan order. His travels, made in 1699 also included Crete, Patmos and Cyprus, and his account includes many details of Turkish customs (pp. 187–207). The work is divided into two parts. The first part, consisting of 40 chapters, describes mainly the Island of Cyprus, the Mont-Liban, Syria, Corsica and Sardinia, with special attention to Nazareth and Jerusalem and their Biblical places. The second part, consisting of 60 chapters is concentrated upon the twelve tribes that inhabited the Holy Land, their origins and religion, and describes Barbaria, Malta, Crete, Patmos and Constantinople.

With the stamps of the library of the Château d'Eu and the Palais Royal, our copy belonging to the personal library of King Louis-Philippe. Some insignificant foxing and browning, small hole in second leaf affecting two words. Good copy of an account of a voyage to the Holy Land, describing many Mediterranean sites.

[4], 248, [10] pp. *Röhricht* p. 288; *Tobler* p. 119; cf. *Blackmer* (Sotheby's), 104; *Blackmer* 22 (both first edition); not in *Atabey*; *Diba Collection*.
 More on our website



Bellarmino's Arabic catechism with the rare Arabic instructions for confession and communion

5. **BELLARMINO, Roberto.** [Title in Arabic] | Dichiarazione più copiosa della dottrina cristiana... Tradotta dalla lingua italiana nell'araba, e dora di bel nuovo stampata.

Rome, [Propaganda Fide], 1770.

With: (2) **BORGIA, Stefano.** Irsad li-ajl al-i'tiraf wa-tanawul al-qurban, ... [= Instructions for confession and communion]

[Rome, Propaganda Fide, 1770?].


2 works in 1 volume. 8°. The catechism with a woodcut of fruits and branches on the title-page and 2 woodcut headpieces. The instructions with the title in a decorative border built up from cast fleurons, 1 woodcut headpiece and several further decorations built up from cast fleurons. Except for the bilingual title-page to the Bellarmino and the imprimatur on the last printed page of the Borgia, both works are set entirely in Arabic type. Contemporary half sheepskin, manuscript title on spine, paste paper sides, sprinkled edges. € 4500

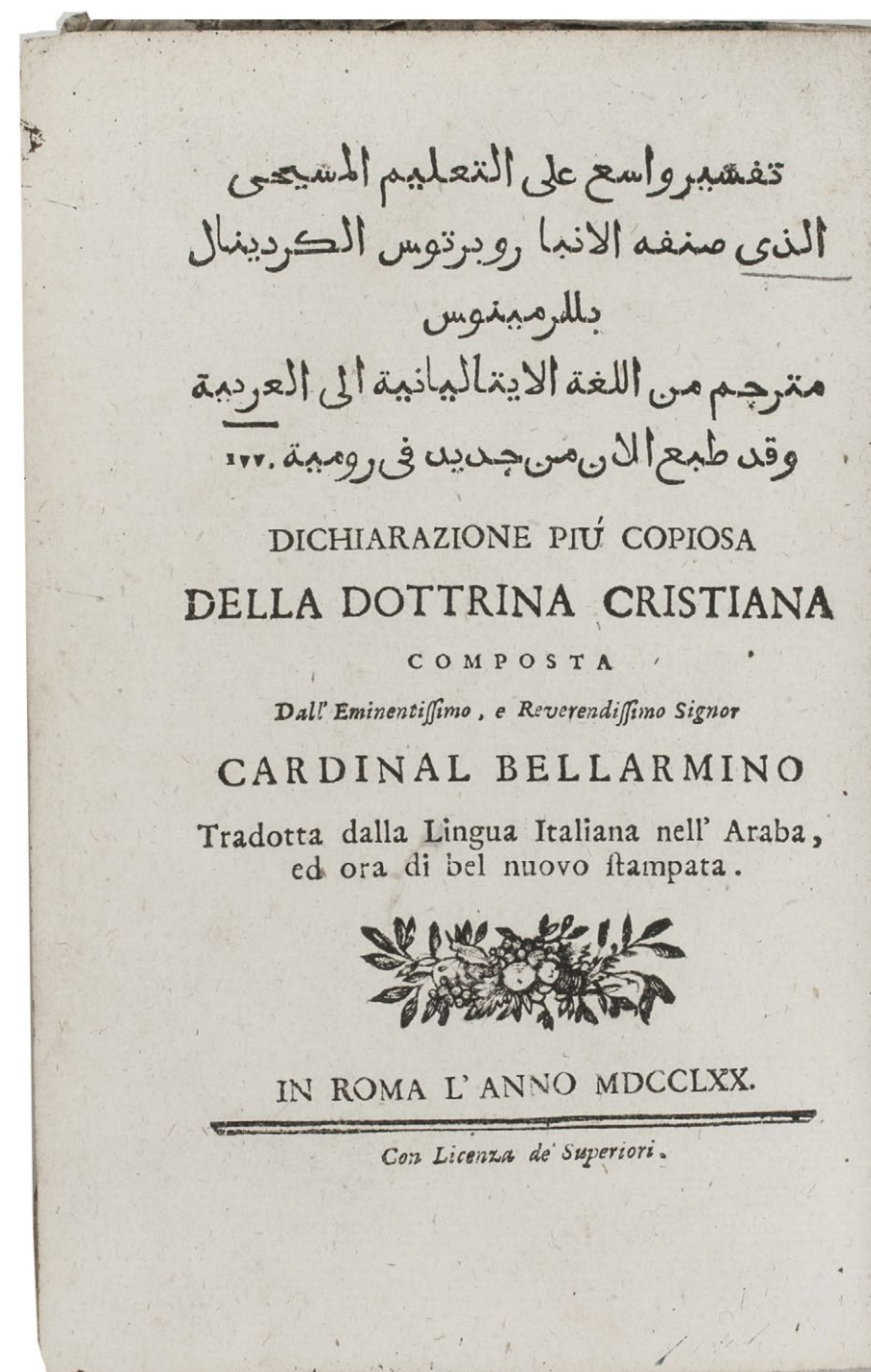
Ad 1: Third Arabic edition of the complete text of Bellarmino's immensely popular catechism. The catechism was translated into Arabic for the use of Catholic missionaries.

Ad 2: Rare first and only edition of Stefano Borgia's Arabic instructions for confession and communion. Borgia (1731–1804) was appointed secretary of the Propaganda Fide in 1770, the year they published the third Arabic edition of Bellarmino's catechism. He added the present instructions, apparently intending them to be bound with the catechism.

Very good copy, with only a few brown spots and a small hole in p. 337. Binding with a large spot at the first part of the title on the spine and the paper on the sides rubbed, especially at the back cover; but still firm and good.

411, [1 blank]; 109, [1 blank], [1], [3 blank] pp. Ad 1: *De Backer & Sommervogel I, col. 1190; ICCU (2 copies); Schnurrer 303; WorldCat (5 copies); ad 2: De Backer & Sommervogel I, col. 1190 note; KVK & WorldCat (4 copies); ICCU (2 copies); Schnurrer 303 note.*

 More on our website






With the 6 large Daniel Stoopendaal maps

6. [BIBLE – DUTCH – KEUR]. Biblia, dat is De gantsche H. Schrifture vervattende alle de canonijcke boecken des Ouden en des Nieuwen Testaments.

Dordrecht, Jacob and Pieter Keur; Amsterdam, Pieter Rotterdam and Pieter Rotterdam the younger (colophon: printed by Jacob and Pieter Keur, Dordrecht), 1714 (New Testament without Pieter Rotterdam the younger, 1713). 3 parts in 1 volume. Large 2° (42.5 × 27.5 cm). With engraved general title-page, letterpress title-pages for the New Testament and Apocrypha (and half-title for the Prophets), a series of 6 engraved double-page folding maps by Daniël Stoopendaal (his larger set) and a series of 24 (of 25) engrave plates, with 6 engraved Biblical scenes each, by Dirk Jonkman. Contemporary blind-tooled calf over wooden boards, with brass clasps, anchor and catch plates, and corner pieces. € 3500

Beautifully illustrated large folio Dutch States Bible (Statenbijbel) with 6 six maps, including a world map. They belong to the larger of two series by Daniël Stoopendaal, first published in 1702 and revised in the plates for the present Bible. They were explicitly made for the Keur Bibles with, for example, Bible scenes (rather than figures from classical mythology) decorating the world map. The world map shows two hemispheres, a copernican solar system in the upper and a ptolemaic in the lower smaller circle. The four continents are symbolically represented in the four corners. Some of the maps with some small tear along the folds and lacking one engraved plate; hinges damaged at the ends; generally in good condition.

Darlow & Moule 3337; Poortman & Augusteijn, pp. 193–203 (G II, 2nd state, maps 1–6); Poortman, Bijbel en prent, pp. 172–176.

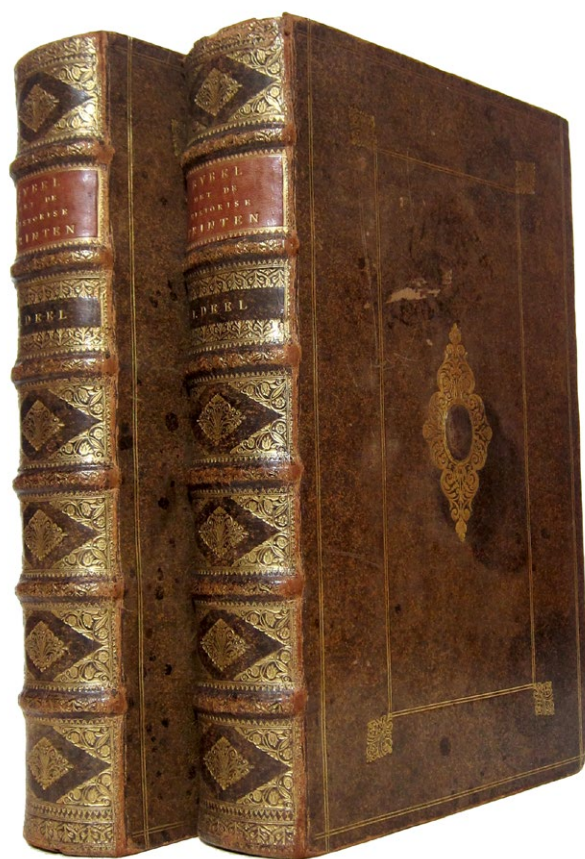
 More on our website



With the 6 large Daniel Stoopendaal maps and the series of 212 prints by Picard and others


7. [BIBLE – DUTCH – KEUR]. Biblia, dat is De gantsche H. Schrifture vervattende alle de canonijcke boecken des Ouden en des Nieuwen Testaments.

Dordrecht, Jacob and Pieter Keur; Amsterdam, Pieter Rotterdam and Pieter Rotterdam the younger (colophon: printed by Jacob and Pieter Keur, Dordrecht), 1714 (New Testament without Pieter Rotterdam the younger, 1713). 3 parts in 2 volumes. Large 2° (42.5 × 27.5 cm). With engraved general title-page, series of 6 engraved double-page folding maps by Daniël Stoopendaal (his larger set), a complete set of 184 full-page and 28 double-page engraved illustration plates by various artists, including A. de Blois, J. van Vianen and J. Mulder, after G. Hoet, B. Picart, A. Houbraken and others. Gold-tooled sprinkled calf (1738?). € 7500



Beautifully illustrated large folio Dutch States Bible (Statenbijbel) with 6 six maps, including a world map, and a complete set of the striking illustrations drawn and engraved by Bernard Picart and others. The maps belong to the larger of two series by Daniël Stoopendaal and were explicitly made for the Keur Bibles with, for example, Bible scenes (rather than figures from classical mythology) decorating the world map.

With the armorial bookplate of Hendrik Gerardsz. van Couwenhoven (1711–1792) and a short handwritten genealogy of Couwenhoven's family, from a marriage in 1738 to the birth of this last child in 1766. The binding appears to date from the middle quarters of the 18th century, so it may have been bound and presented for the occasion of the 1738 wedding. In very good condition. The binding is slightly worn at the joints, the headcap of volume 1 is damaged and there are a few other minor surface imperfections, but it remains generally in very good condition.

[20], 302; [2], 134, [12], 164, [2], 66 ll. *Darlow & Moule* 3337; for the maps: *Poortman & Augusteijn*, pp. 196–203 (G II, 2nd state, maps 1–6); for the prints: *Poortman, Bijbel en prent II*, pp. 140–145.
 More on our website





Ἰησοῦς καθίζων ἐπὶ τὸν πῶλον ὄνυ.
 Christ riding in triumph into Jerusalem.
 Christi Einzug in Jerusalem.

le Bon pinet. P. de la.



CHRISTI INTROITUS TRIUMPHALIS IN URBEM HIERSOLYMA.
 Iesus montē sur un Anon
 Christus Inryding in Jeruzalem.

Blawie. sculpsit.

*Very rare 18th-century Dutch pocket Bible,
enlarged with rare series of 42 engraved plates*


8. [BIBLE – DUTCH]. Biblia dat is de gantsche H. Schrift vervattende alle canonyke boeken des ouden en Nieuwen Testaments.

Including: Het nieuwe Testament. *And:* De CL. Psalmen des propheten Davids.

Amsterdam, Otto van Grafhorst and Dirk onder de Linden, 1752. 3 parts in 1 volume. 8°. With engraved title-page (pasted on the “Acte van Consent en Authorisatie”), 42 engraved plates and diamond-head music for the psalms. With only the undated engraved general title-page and no separate title-page for the Old Testament, but with separate title-pages for the New Testament and the psalms. Contemporary red morocco, with richly gold-tooled sides and spine, and gilt edges. € 4250



Very rare re-issue of the scarce States Translation of the Old and New Testament and also the psalmbook published at Utrecht by “de Compagnie” booksellers in 1741. Unlike the first issue, the Bible is here enlarged with a series of 42 unsigned engraved plates from an unidentified source, all with 3- or 4-line captions (apparently not the series after the illustrations of Jan Luyken, also used by the same publisher). With only the undated engraved general title-page and no separate title-page for the Old Testament, but with separate title-pages for the New Testament and the psalms. With only a few minor spots. Binding also in very good condition, spine slightly worn. In very good condition.

[3] ll., 852; [234] pp. *Not in:* Darlow & Moule; NCC; STCN; WorldCat; cf. Darlow & Moule 3348 (1741 issue); Poortman, *Bijbel en Prent* I, p. 248; V. Eeghen & V.d. Kellen 441 (similar plates by Luyken).  More on our website




The history of Socianism, written by a fierce adversary

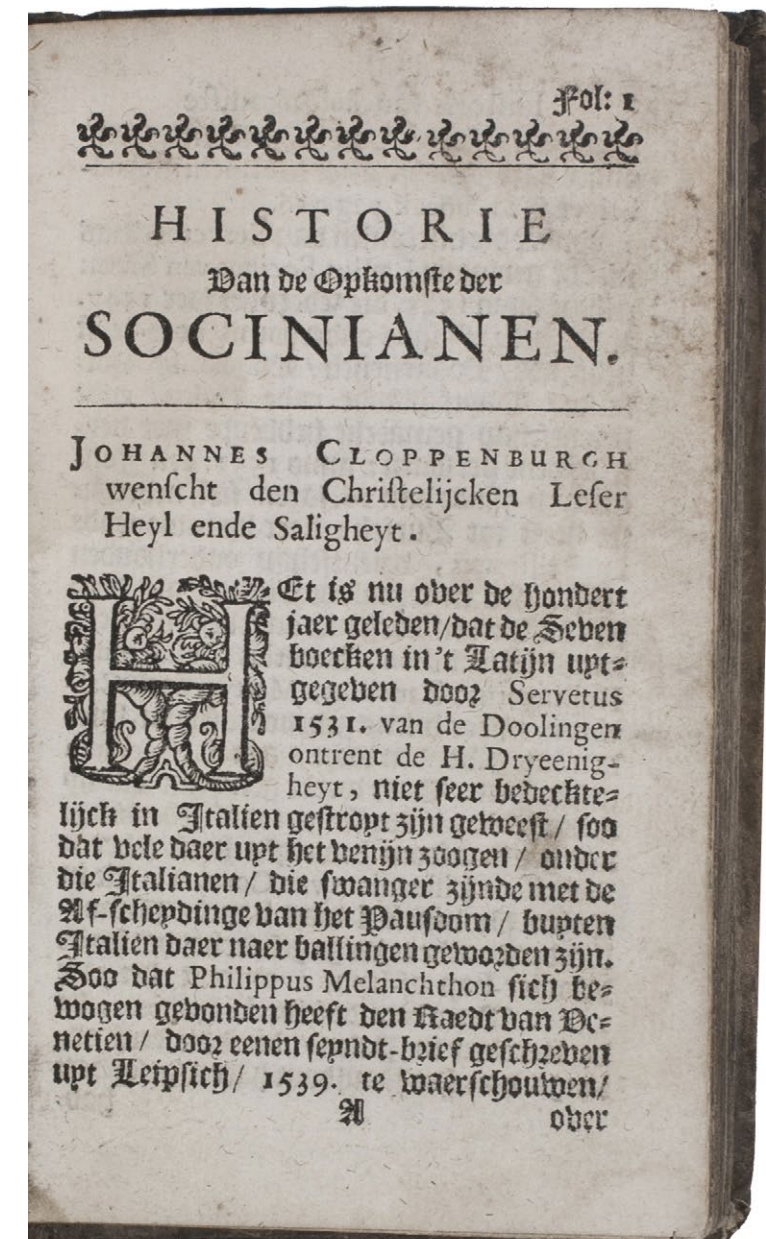
9. CLOPPENBURGH, Johannes. Kort begriip, van de opkomste ende leere der Socinianen. Kortelick vervat in II. capittelen.

Dordrecht, Vincent Caimax (colophon: printed by Nicolaes de Vries), 1652. 12°. With woodcut ornament on the title-page, and some decorated woodcut initials. Contemporary vellum. € 2500

First and only edition of this translation into Dutch of the fiercely anti-Socinian work by Johannes Cloppenburch (1592–1652), published in the year he died. The translation is based on his *Compendiolum Socinianismi*, printed a year before in Franeker. Cloppenburgh extensively discusses the history and rise of Socianism and deals at length with the refutation of its religious doctrines.

Few minor defects. Good copy.

[6], [2 blank], 423 [= 432] pp. *Bibliographia Sociniana* 4114; Rogge, *Bibl. Contra-Remonstrantse geschriften*, p. 61; Biogr. *Lexicon Ned. Protestantisme* II, pp. 127–129; not in Knuttel, *Kerkgeschiedenis*.  More on our website



With 12 plates of the life of Jesus

10. ELANDT, Hendrik and Jan van ORLEY. De wonderbare en heilsame geboorte; benevens de voornaamste wonderdaden, van onsen eenigen middelaar Jesus Christus.

Amsterdam, Andries van Damme; Leiden, Hendrik van Damme, 1700. Oblong 2° (24.5 × 36.5). With a letterpress title-page and a series of 12 numbered engraved plates, incl. the title-plate, all showing scenes from the life of Jesus Christ, finely etched by Hendrik Elandt after designs by Jan van Orley II. Contemporary half calf, gold-tooled spine, marbled sides. € 1950



Petrus in gevaar van verdrinken, word op het Water ondersteund.


J. van Orley invent.

Math: 14: 31.

H. Elandt fecit.

Rare first and only edition of a print series on the life of Jesus. Elandt began work on the project ca. 1696 and engraved the plates after paintings by Jan van Orley (1665–1735), a well-known Brussels painter who specialized in religious scenes and altar pieces. The 12 beautiful etchings illustrate highlights from the life of Jesus. The binding is somewhat rubbed and the head of the spine slightly damaged. Very slightly browned and with occasional minor foxing, but otherwise in very good condition.

[4], 12 pp. plus 12 engr. plates. *Hollstein (Dutch & Flemish) XIV, p. 191; STCN (5 copies); for Orley: Thieme & Becker XXVI, p. 42; for Elandt: Thieme & Becker X, p. 447.*

 More on our website

Very rare Mallorca imprint


II. GARCIA, Diego S.J. Sermon funebre en las exequias de la serenissima Señora D. Mariana de Austria Reyna Madre del Rey N. Señor Carlos II. Rey de las Españas. Que celebrò la nobilissima, y fidelissima ciudad de Mallorca en su Iglesia Catadral á 28. de Noviembre de 1696.

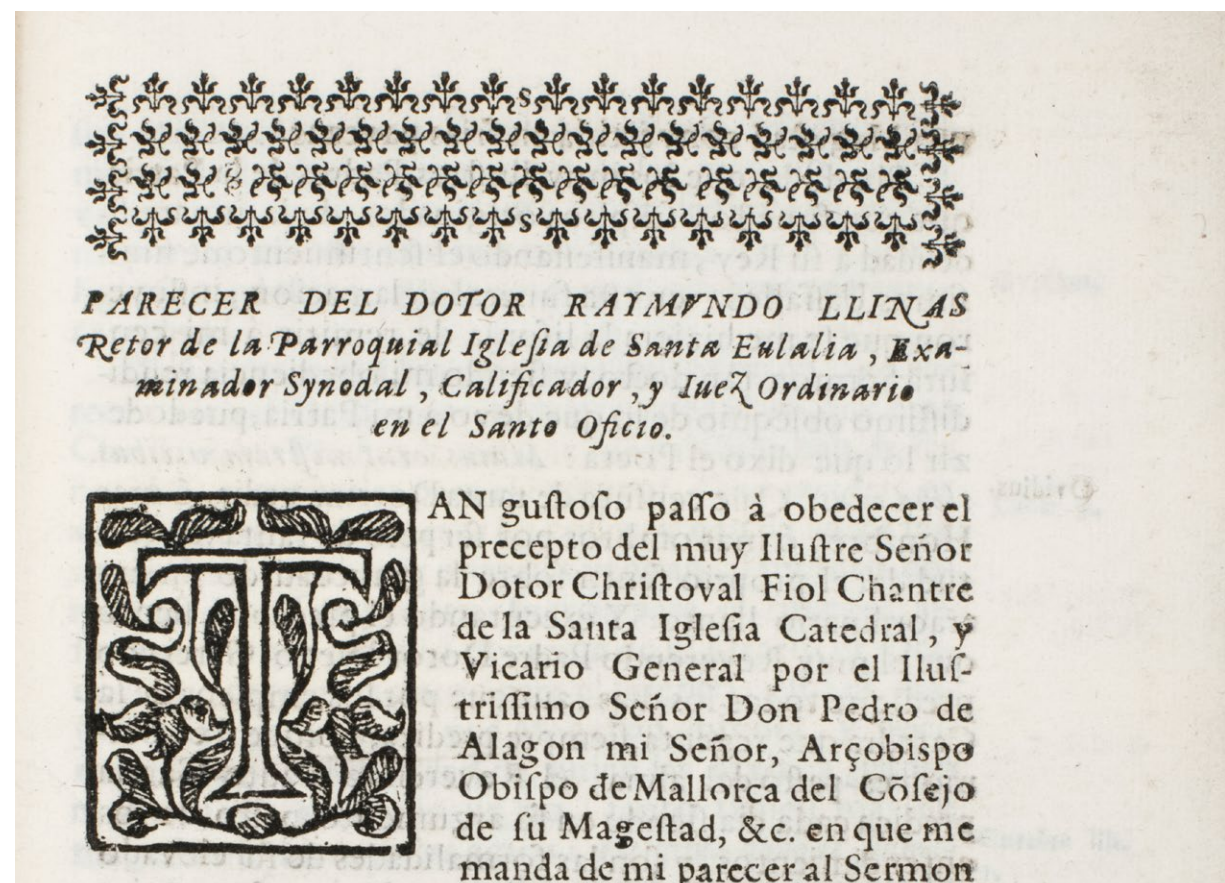
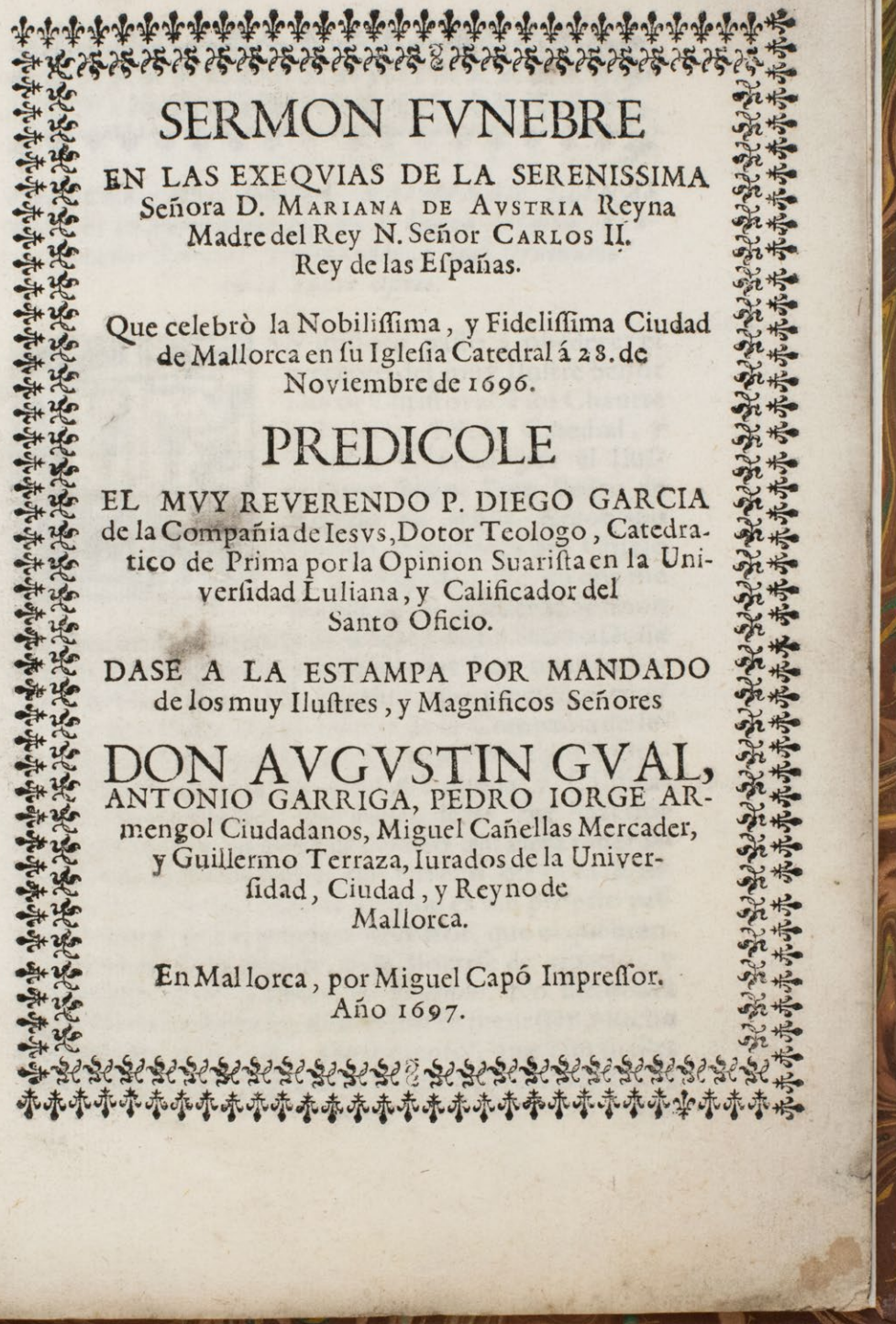
Palma de Mallorca, Miguel Capo, 1697. 4°. With the title in an ornamental frame built up from typographic ornaments (a fleur-de-lis and Vervliet vine leaf 207), three woodcut initials and a woodcut tailpiece. Modern marbled boards. € 1950

Very rare Mallorca imprint giving the text of a memorial sermon delivered at the Palma Cathedral in Mallorca by the Jesuit Diego Garcia (1655–1723), in praise of Mariana de Austria (1634–1696), widow of Philip IV (1605–1665) and mother of Charles II of Spain (1661–1700).

Minor thumbing on the title-page. Otherwise in very good condition.

[12], 26 pp. *De Backer & Sommervogel III, col. 1202, no. 2; Palau 97824 (erroneously calling for 96 pp); not in WorldCat, KVK.*

 More on our website



*The best Syriac New Testament, with the Lexicon
and extensive notes made to accompany it*

12. [BIBLE – NEW TESTAMENT – SYRIAC]. GUTBIER, Aegidius. Novum Testamentum Syriacè...

Hamburg, Aegidius Gutbier, 1664 (engraved title-page “1663”).

With:

(2) GUTBIER, Aegidius. Lexicon Syriacum, continens omnes N.T. Syriaci dictiones et particulas...

Hamburg, Aegidius Gutbier, 1667.

(3) GUTBIER, Aegidius. Notae criticae in Novum Testamentum Syriacum...


Hamburg, Aegidius Gutbier, 1667.

3 works in 1 volume. 8°. With an architectural title-page, a woodcut vase of flowers on the letter-press title-page and decorations built up from typographic ornaments. With woodcut decorated initials and other decorations built up from typographic ornaments throughout the volume. Set in roman, italic and Syriac types, with incidental Greek and Hebrew. Contemporary vellum, manuscript title on spine. € 2500

First edition of by far the best edition of the Syriac New Testament published before the 19th-century, edited by Aegidius Gutbier, which remained the standard Syriac text until Samuel Lee's 1823 edition. For the first book (the gospel of Matthew) it includes Gutbier's Latin translation of the Syriac at the foot of the page. With the New Testament are two complementary works by Gutbier, produced in matching format and intended to accompany it: his Syriac lexicon giving the Syriac words with their Latin equivalents, followed by an index of the Latin words; and his extensive notes on the Syriac text of the New Testament, with alternative readings from the many sources he examined.

The Syriac text provides valuable clues to the original Aramaic sources of the New Testament.

With a 1691 Amsterdam purchase inscription and two 1859 owner's inscriptions. In good condition, with the lower right corner of the engraved title-page under-inked, the paper slightly browned and an occasional minor spot or small stain. Binding with some of the vellum tapes broken at the hinge, some cracks in the hinges and with the back of the bookblock reinforced, but still generally good. Three complementary books forming the most important reference work for 17th – and 18th-century Syriac studies.

[32], “606” [= 604]; [16], 146, [50]; 55, [1] pp. Coakley, *Typography of Syriac* W23; VD17, 39:142375F, 3:316277C, 75:689489C; not in *Philologia orientalis*.  More on our website





333 very interesting genealogical tables of all reigning houses and noble families of Europe

13. HÜBNER, Johann. Drey hundert und drey und dreyßig Genealogische Tabellen, nebst denen darzu gehörigen Genealogischen Fragen, zur Erläuterung der Politischen Historie...

Leipzig, Johann Friedrich Gleditsch & Sohn, 1712. Oblong 2°. With the title-page printed in red and black, 1 large woodcut gothic decorated initial. Set primarily in fraktur type. Contemporary half sheepskin, marbled sides. € 750

Second (extended) and most desirable edition of genealogical tables of all Biblical lineages, reigning houses of Europe, Africa, the Middle East, China, Japan and even America (Mexico and Peru before the arrival of the Spaniards), and the most important noble families of Europe, especially Germany, by the German educator and writer of several schoolbooks in the fields of geography, history, genealogy, poetry and religion, Johannes Hübner (1668–1731), who was rector of the Gymnasium at Merseburg from 1694 to 1710 and of the Joannaeum Gymnasium at Hamburg from 1711 onwards.

With an owner's inscription on the first free endpaper of Mr. Muschark(?) and a stamped coat-of-arms with the monogram "IHG" on the recto of the second free endleaf and on the verso of the last free endleaf. Binding worn, otherwise in good condition.

[8] pp., [333] ll. with tables, [7] pp. VDI8, 14605910; Dahlmann-Waitz, *Quellenk. Deutsche Gesch.*, 838; Ed. Heydenreich, *Handb. der prakt. Genealogie*, I, pp. 18–19.  More on our website

*First Dutch edition of Flavius Joseph's works
and of Basnage's continuation, with 300 illustrations,
some by Jan Luyken*

14. JOSEPHUS, Flavius. Alle de werken.

Amsterdam, Pieter Mortier, 1704.


With: (2) **BASNAGE DE BEAUVAL, Jacques.** Vervolg op Flavius Josephus.

Amsterdam, Gerard Onder de Linden; Delft, Reinier Boitet, 1726–1727.

2 works in 3 volumes, bound as 2. Folio. Ad 1 with a richly engraved frontispiece, a title-page in red and black with engraved oval portrait of Flavius Josephus, divisional title, 2 folding maps, 12 double-page plates, 3 plans, and 209 illustrations in text, all engraved. Ad 2 with a richly engraved frontispiece, 2 title-pages, the first in red and black with Onder de Linden's device, the second with Boitet's device, engraved portrait of the dedicatee, dedication plate and portrait of Basnage; 4 folding letterpress genealogical and other tables, 1 engraved illustration plate, and 90 engraved illustrations in text. Uniform contemporary blind-tooled vellum, each board with a large scrollwork centrepiece and 4 cornerpieces in a double frame of fillets, hand-lettered spine titles. € 3900

First Dutch edition of all the works on Jewish history by the famous classical Jewish historian Flavius Josephus. They were translated from the latest critical French edition by Arnauld d'Andilly. Though this volume was intended to stand on its own, the French Protestant minister Jacob Basnage, who had moved to the Netherlands in 1684 in anticipation of the revocation of the Edict of Nantes, decided to publish the present continuation, carrying the history on to his own time, which grew larger. The present edition is the first complete (in fact the first extensive) Dutch edition, in folio format designed to match the 1706 Dutch edition of Flavius Josephus. The two works therefore form a coherent whole.

The illustrations in the first work include 127 designed and engraved by the celebrated Dutch artist Jan Luyken, 99 specially made for the present edition and the others first used in Mortier's Bible, published a year before. Especially in the homes of the strict Calvinists, works on Jewish history were very popular and much read and studied. With occasional leaves in the second work foxed or browned, but otherwise in very good condition.

[40], 782, [30], 113, [11]; [44], 658, [14], 659–1940 pp. V. Eeghen & V.d. Kellen 396 (first work only); Klaversma & Hannema 132 & 747; not in Cohen & De Ricci.  More on our website



Het opzetten van den Tabernakel.

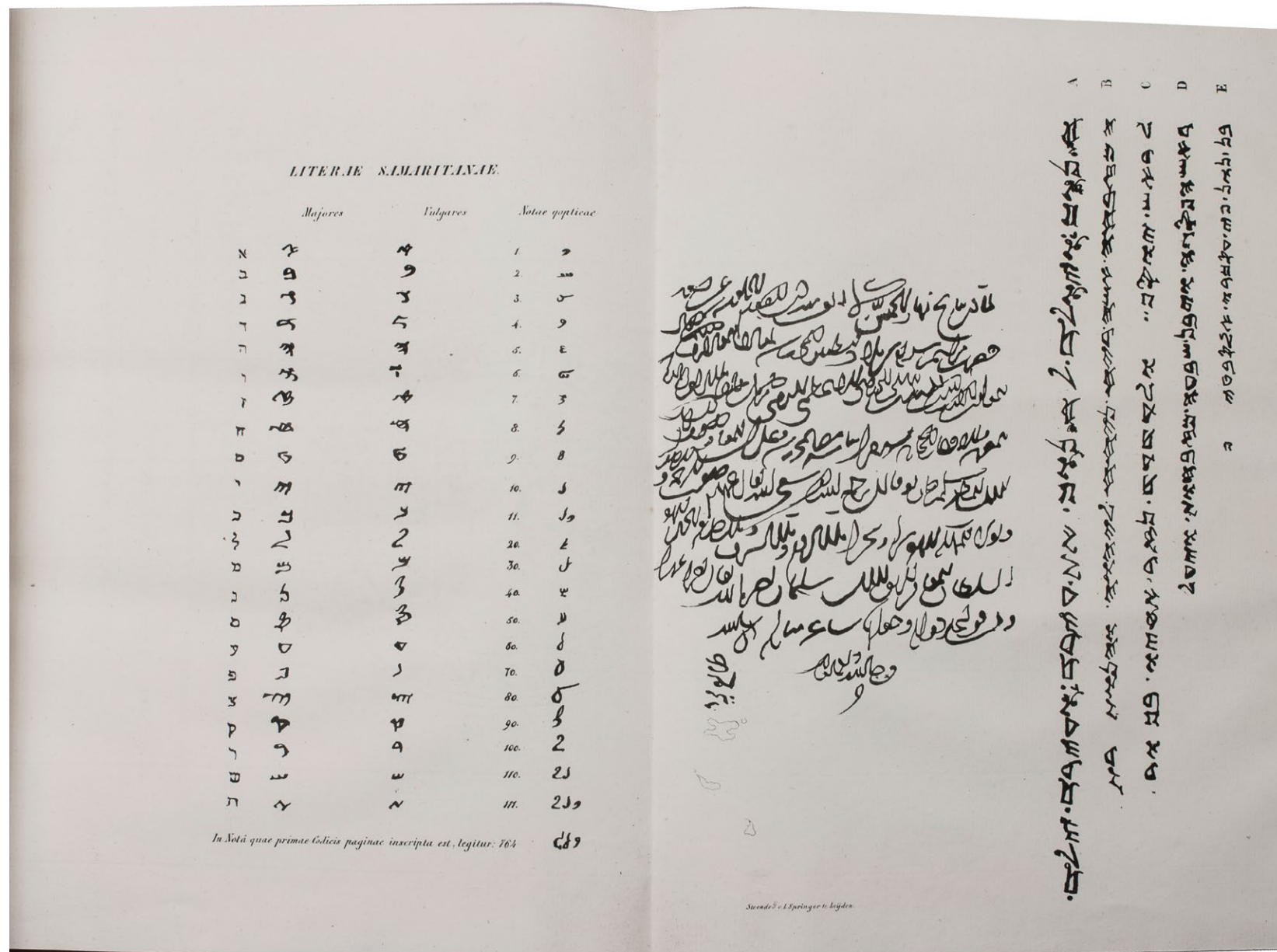


De Heerlykheid des Heeren over de Arke des verbonds.

First edition in Arabic of the Samaritan book of Joshua

15. JUYNBOLL, Theodorus Willem Johannes. Chronicon Samaritanum, Arabice conscriptum cui titulus est liber Josuae. Ex unico codice Scaligeri nunc primum edidit, Latine vertit, annotatione instruxit, et dissertationem de codice, de chronico, et de quaestionibus, ...

Leiden, Samuel and Johannes Luchtmans, 1848. 4°. With a folding lithographed plate. Set in roman and italic types with the 55-page transcription in Arabic type and shorter passages in Hebrew, Samaritan and Syriac type. Modern half cloth, gold-tooled spine, marbled sides and decorated endpapers. € 2500



First Arabic edition of the so-called Samaritan book of Joshua, edited by the Dutch linguist and orientalist Theodorus Willem Johannes Juynboll (1802–1861). It is a chronicle mainly devoted to the life and history of the Hebrew prophet Joshua, though written down centuries later and often differing from the canonical Book of Joshua. The present work includes a complete transcription of the Arabic text, together with a Latin translation, Juynboll's commentary and background information. Juynboll based his transcription on a 13th-century manuscript at the Leiden University Library, which had been in the possession of the French-born humanist and Leiden professor Joseph Scaliger. Manuscript versions of the chronicle are extant in both Hebrew and Arabic. It is not known whether the Arabic was originally based on a Hebrew source, but the Hebrew text that has survived up to this day is generally believed to be based on the Arabic text. Some minor foxing on a few pages, otherwise in very good condition.

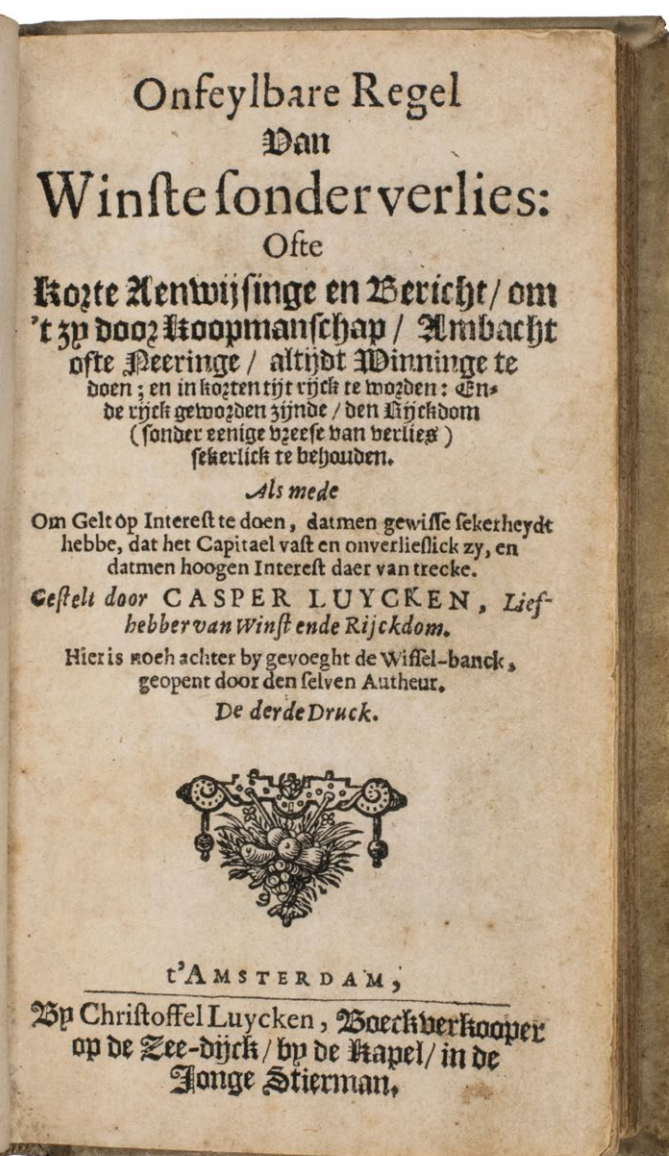
xii, 369; [1], [1 blank], 55 pp. *Hjelm, The Samaritans and early Judaism*, p. 100; *Loop, Johann Heinrich Hottinger: Arabic and Islamic studies in the seventeenth century*, p. 152; *NCC* (7 copies).

[More on our website](#)

*Extremely rare work by Jan Luyken's father on profit without loss,
here for the first time including the second part*

16. LUYKEN, Caspar. Onfeylbare regel van winste sonder verlies... Hier is noch achter gevoeght De wissel-banck, geopent door den selven auteur. De derde druck.

Amsterdam, Christoffel Luycken, 1663. 2 parts in 1 volume. 12°. With small woodcut vignette on 2 title-pages. Contemporary vellum with manuscript title on spine, red speckled edges. € 5000

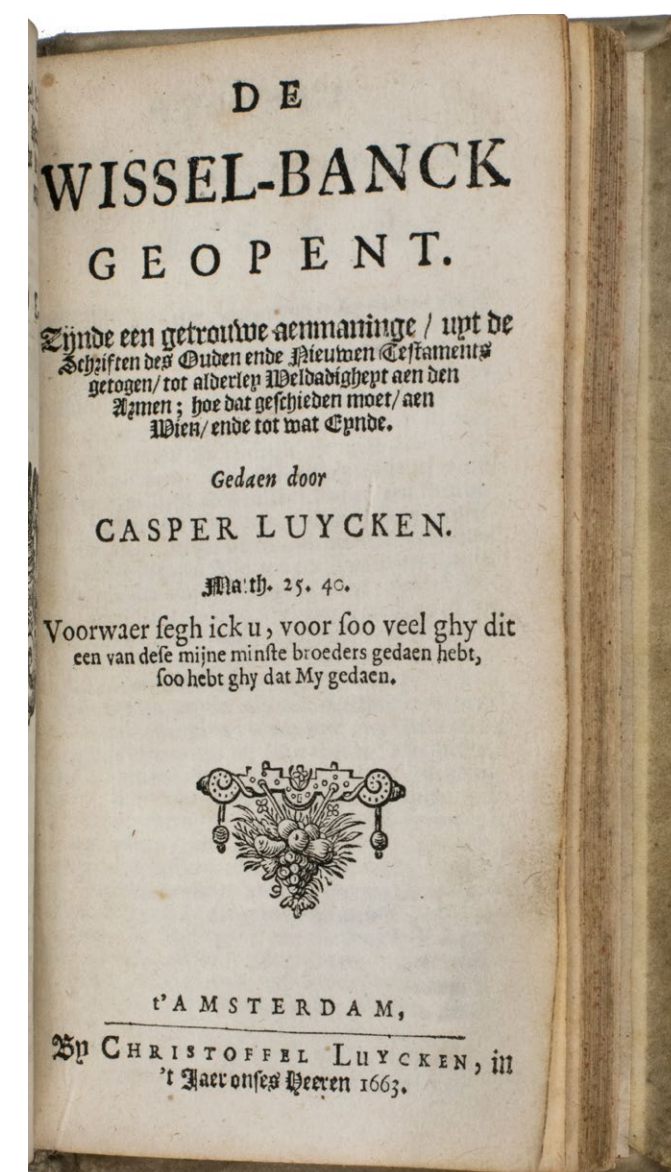


The first edition including the second part ("The bank of exchange explained") of the "Unfailing rule of profit without loss" by Caspar Luyken the elder (ca. 1607 – ca. 1667), school teacher and father of Jan Luyken, who would become famous for his beautiful emblem books, and grandfather of Caspar Luyken the younger. The nominally monetary and financial subject of both parts is largely metaphorical, Luyken using the themes to promote charity, benevolence and love of one's fellow human being. The second part is built around quotations from the Bible.

The true third edition may have been unauthorized, published by Dominicus Jansz. de Gaver at Haarlem in 1656, without naming the printer and copying the second edition's spelling of the author's name "Luken". The present 1663 edition, published by the author's eldest son (Jan's older brother) also calls itself the third, suggesting they did not wish to acknowledge the 1656 edition. All early editions are extremely rare, the STCN recording only 2 copies of the second and only 1 copy each of the first, third and the present fourth.

Fine copy.

212; 52 pp. STCN (1 copy); Van Eeghen & Van der Kellen I, pp. XII-XIII note; cf. Klaversma & Hannema 901 (1656 ed.) & 902 (1685 ed.), noting that the foreword of *De Wissel-banck geopent* is dated 1663; not in Hoock & Jeannin; Kress. More on our website





I E S U S e n d e Z I E L .
Treckt mij, wij zullen u na lopen . Cant. 1 .

J. Luyken invent. et fecit.


Early spiritual emblem book with poems and engravings by Jan Luyken

17. [LUYKEN, Jan]. Jezus en de ziel. Een geestelycke spiegel voor 't gemoed. Bestaande uyt veertig aangename en stichtelycke sinne-beelden.

Amsterdam, Pieter Arentsz., 1687. 8°. With engraved frontispiece and 39 engraved emblems in text, all engraved by Jan Luyken. Contemporary vellum, sprinkled edges. € 1100

Expanded third edition of one of the earliest and most popular spiritual emblem books by the well-known Dutch poet and engraver Jan Luyken (1649–1712), first published in 1678. Devoted to a Christian's love for Jesus, it contains 39 emblems accompanied by a motto, some Biblical quotations, and an explanation, or reflection. The present edition is enlarged with an extensive discussion on the "joys of the eternal fatherland". Luyken was inspired for the present emblem book by the engravings of Boetius van Bolswert for the famous emblem book *Pia desideria* by Herman Hugo (1588–1629).

Only very slightly browned around the margins and a few tiny spots. Binding only slightly soiled. Overall in very good condition.

191, [5] pp. *Klaversma & Hannema* 960; *Landwehr, Emblem and fable books* 474; *Praz*, p. 406; *Van Eeghen & V.d. Kellen* 448, nos. 4440–4479; cf. *Berlin Kat.* 4564 (second edition).  More on our website

Unpublished letter from Philipp Melanchthon

18. [AUTOGRAPH]. MELANCHTHON, Philipp. [Autograph letter, signed, from Philipp Melanchthon to Sebastian Boetius].

[Wittenberg], Easter [14 April 1555]. Folio (19.5 × 32 cm). In Latin.
€ 45 000

Autograph letter in Latin, signed by Melanchthon to the Protestant theologian Sebastian Boetius in Halle, to recommend the young priest Christian Hertwig junior. Boetius (1515–73), who had studied under Luther and Melanchthon at Wittenberg, succeeded Justus Jonas as superintendent of Halle and founded the famous Marienbibliothek, still in existence.

In his letter, Melanchthon reminds his former student that their minds often run in the same channel, as their letters show, and describes the role of the ideal pastor. He recommends Hertwig for such a position, both on the strength of his doctrines and on that of his moral fibre.

Christian Hertwig (born in Buckau ca. 1530, died before October 1574) was probably the elder of two sons of the like-named former Augustinian monk C. Hertwig (c. 1495–1562), who left his order in 1526 and was recommended to the Elector by Justus Jonas and Luther in 1531. Christian the younger studied at Wittenberg for a year before teaching the gospel in Brandenburg. Twice Melanchthon interceded on his behalf: on 25 March 1555, three weeks before the present, apparently unsuccessful letter to Boetius, he provided Hertwig with a personal letter of recommendation, quoting Georg Buchholzer's praise for the young man and appealing to anyone in a position to help to provide him with an office (Corpus Reformationum VIII, no. 5757).

Slightly browned; traces of folds. In fine condition.

[2] pp. Koehler, *Epistolae quaedam Phil. Melanthonis* (1802), 37 note x; *Melanchthons Briefwechsel* (ed. H. Scheible), vol. VII, p. 295, no. 7449; *De Wette/Seidemann, Dr. Martin Luthers Briefe VI* (1856), 646.

More on our website

S. D. Reuerendi vobis & carissimi fratris.
Mmimi antea in la quada ad te
Epistola hac vbi similitudine, de qua
sepe cogito. Ut in Nauis Romigis,
amisso gubernatore, cuius cornu signa
& coram audire mandata poterat, necesse
est sua sponte maiore cura concordia
rum in consilio conferre. Sic nos oportet
conuenire esse, cum ~~et~~ principes
cura Ecclesiarum parum adficiantur, ~~et~~ ac
integram summam gubernatore filii dei
qui non derit nobis inuocant. ipse.
Sper facit ut hunc christiano Hertwig
nato ex pastore Ecclesiae vicinar oppido
Hertberg, ~~nobis~~ profectum visum ei
commendamus ipse Ecclesiae quada. Quare
te vobis ut prelo rā comedes, sed
ita ut in quocumque confidens doctrina &
mores huius iuuenis. Vides quid sit
senti in hac uox. Idcirco quā

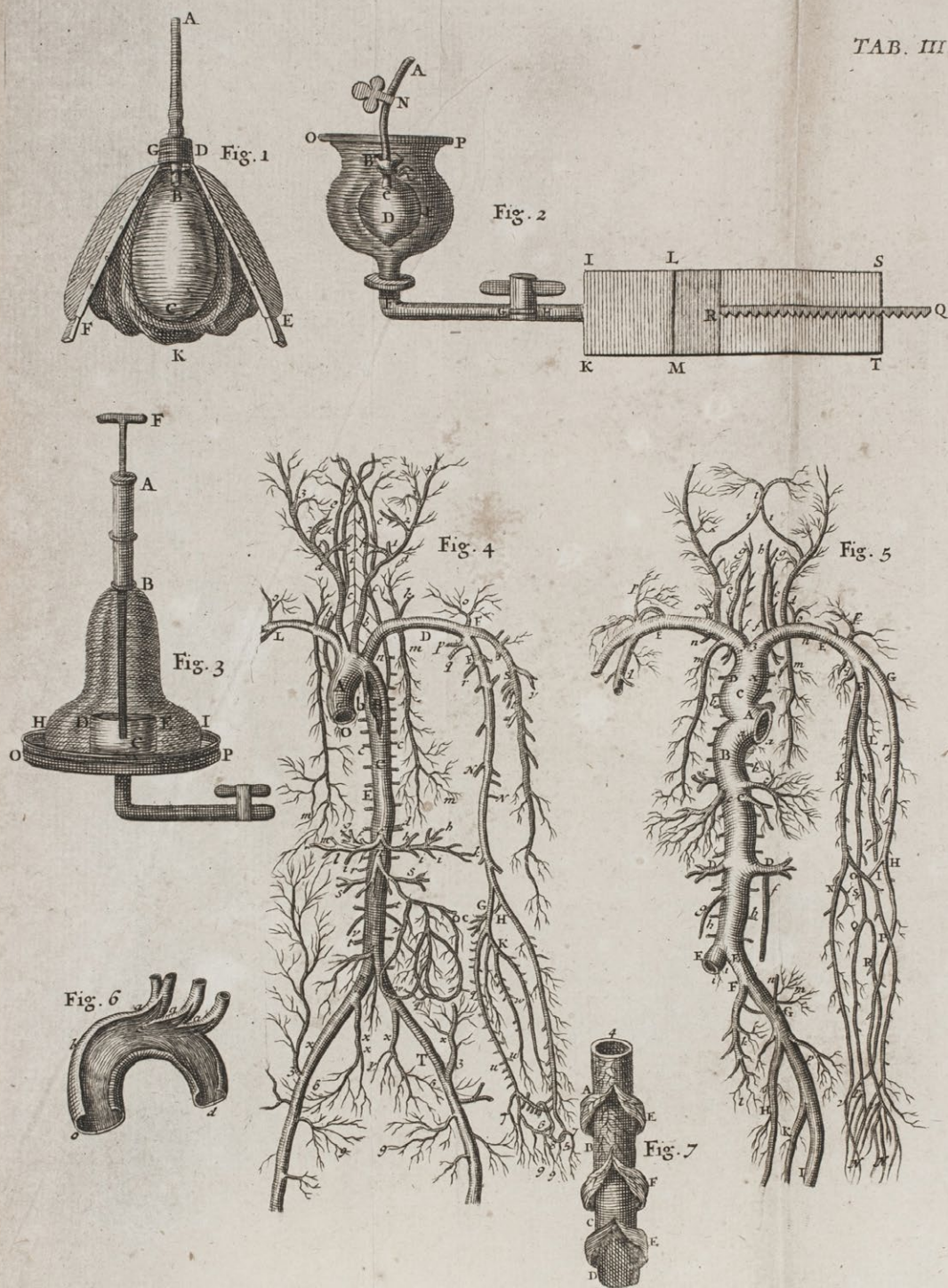
Philosophy of science, a refutation of Spinoza

19. NIEUWENTYT, Bernard. Het regt gebruik der werelt beschouwingen, ter overtuiging van ongodisten en ongelovigen aangetoont.

Amsterdam, Joannes Pauli, 1740. Large 4°. With title printed in red and black, engraved frontispiece, portrait of the author, and 28 engraved folding plates. Contemporary mottled calf, gold-tooled spine. € 750

The sixth corrected edition of this comprehensive argument for the existence of God based on the purposefulness of nature. Nieuwentyt wanted to convince atheists and unbelievers (notably Spinozists) of the existence of God by describing the intricacies and laws of nature. The work was pivotal in introducing the new experimental philosophy of Boyle and others into the Dutch Republic. Spine slightly damaged, plates slightly browned and frayed. Very good copy of this interesting work.

[8], 916, [18] pp. *Bierens de Haan* 3561; *Poggendorff II*, p. 289; *STCN* (4 copies, including 1 incomplete); cf. *Vermij*, "Nature in Defense of Scripture", in: *Van Berkel & Vanderjagt (eds.), The Book of Nature in Early Modern and Modern History*, pp. 83–96. [More on our website](#)



My dear Sister Sarah. Upolu. Samoa. Jan'y 7 1844.

Although justice does not call upon me to write to you this time - yet as on referring to my list I find that I have written to all at home since writing to you, I will put you a little farther into my debt - of course this will put you to greater difficulty in paying your way and getting clear, yet it will serve one good turn if it shirks you up to make the attempt of saving yourself from bankruptcy and a bad name - but by telling you how to get your good one so far as letter writing is concerned.

When I sent off my last hurried to post and joined and reached home I pleased myself with the thought that perhaps by the next opportunity of sending to you I should be able to have had a little quiet chat with some of you ^{of course more by the use of letters} respecting a great many customs - superstitions &c of Tanna - and also perhaps you with some incidents we might perhaps make you smile at the recital at so great a distance. And certainly they are calculated to do so - but at the time, we had to rank them away some of our little troubles. But now under the expectation that I may not be able to get more than one letter ready for you before the next opportunity I think that I am called upon first to tell you how we are getting on now in our present field of missionary work.

In my last I think I told you that we were waiting for communications from the Directors of our society to direct us as to the course we must in future take - and what portions of the missionary field it may be our lot still to cultivate. But in the meantime both Mr. Turner and myself have been appointed to stations on Upolu, and continue endeavouring to discharge the various duties connected with them. I formerly told you something of the size and nature of my station - and the variety of work with it affords me. As I need not repeat to you these things. It continues very much of the same kind - and revolving monthly in returning duties. But you must not think that we have no changes but only one continual round of formal duty. We have many little changes and varied circumstances to break monotony. And our work generally keeps us so busy that we have generally very little time to get moody or melancholy. So there is real enjoyment to be found in our work - and perhaps enjoyment of the kind not always enjoyed by many at home. Think of being the darkness rolling away from minds beginning to be attracted by the light of truth. But there are also trials and anxieties also peculiar to our field of labour. The people have still much to learn. and whatever it requires line upon line - and much patience and perseverance day after day in order that they may attain something like an correct knowledge of the great truths of our holy religion - I much wish that had been at last obtained. They have still much to feel - Their consciences are very dark and blind - No one can well imagine unless they be conversant with the people how little

*Manuscript letter by one of the first missionaries in Samoa,
being a rare first-hand account
of missionary life in the South Pacific*


20. NISBET, Henry. [Letter to his sister Sarah Nisbet].

Upolu, Samoa, 7 January 1844. Folio. Written in one column in brown ink in a cursive 19th-century hand. Folded. € 5000

Four-page manuscript letter by Henry Nisbet (1818–1879) to his sister Sarah Nisbet in Glasgow, dated 7 January 1844. Nisbet was a missionary of the London Missionary Society, who left England for the Pacific Islands in August 1840 together with George Turner (1818–1891). From Sydney they reached Samoa in August 1841 and went to Tanna (nowadays Vanuatu), New Hebrides, where they arrived on 30 June 1842. In January 1843 they fled from Tanna, as the natives threatened to become dangerous, arriving back in Samoa in February 1843. Nisbet would be stationed there for the rest of his life. Nisbet and Turner were among the earliest missionaries to Samoa in 1843. The inhabitants were friendlier, tolerated the mission stations and the religious school classes and let the missionaries do their work.

In the present letter to his sister, Nisbet writes about the situation as a missionary in Samoa. Although he states that the missionary work brings much pleasure and variety, he also writes extensively about the difficulties, drawbacks and sources of discouragement that he and his colleagues face: they need a lot of patience and perseverance, the local population is indifferent about their sins and has a great desire for property, while the gospel truths are invisible to them and they are unable to handle it. Therefore, Nisbet continues, the local population still has a lot to learn about the “correct knowledge of the great truth of our holy religion”.

With a 21st-century transcription of the letter and with some of the contemporary postal and toll stamps and the remnants of the wax seal below the address on the second leaf. With a few minor spots and stains, ink on the third page slightly faded, some small tears where the folds reach the foot margin, a small piece torn out of the outer margin of the second leaf where the letter was closed with the wax seal and subsequently opened (thus tearing the paper), without loss of text. A beautiful original letter that gives a glimpse into 19th-century missionary life in the Pacific.

[2] ll.  More on our website

*Illustrated Spanish book on the Sybils,
prophesying the coming of Christ*


21. PORRENO, Balthasar. Oraculos de las doce Sibilas. profetisas. de Christo nostro Señor entre los gentiles...

Cuenca, Domingo de la Iglesia, 1621. 4°. With an engraved title-page, 12 full-page woodcuts (on integral leaves), each text page in a frame of thin rules, the text opens with a woodcut decorated initial. Contemporary limp vellum, remnants of ties. € 5000

First edition of a curious Spanish book on the oracles and prophesies of the Sibyls, interpreted in a Christian direction and sense. The author explains every prophesy, announcing the coming of Christ and the foundation of the Catholic church. The original prophesies are printed below the portraits of the Sibyls in four lines of Latin verse in italic type, with the Spanish (Castilian) "translations" (in fact considerably expanded) in italic on the facing pages, followed by the historical, religious and literary interpretations and comments. Balthasar Porreno (1569–1639) also wrote a biography of King Phillip II of Spain, published in 1628.

The descriptions are literary, historical and theological commentaries on the prophesies. The woodcuts are executed in a naive, popular and almost expressionistic manner. With an owner's inscription on the title-page: "Don Diego de Pena Sossal" (?). Gutter margins of the title-page and the following leaf worn, with some loss of text, otherwise in good condition. An unusual book, of interest both for the texts and its graphic style.

[6], 72 ll. CCPB 000041012-8; Iberian books B8166; Palau 233075; USTC 5032376; Vindel 2241.

 More on our website





Dutch translation of the Quran and the life of Mohammed, with 6 engraved plates by Caspar Luyken

22. [QURAN]. Mahomets Alkoran, door de hr. Du Ryer uit d'Arabische in de Fransche taal gestelt; benevens een tweevoudige beschrijving van Mahomets leven; en een verhaal van des zelfs reis ten hemel, gelijk ook zyn samenspraak met de Jood Abdias.

Amsterdam, Timotheus ten Hoorn, 1696. 8°. With an integral engraved title-page, and 6 engraved plates showing the Prophet Mohammed, engraved by Caspar Luyken. Contemporary vellum, manuscript title on spine. € 3500

Second edition, the first with the engraved plates by Caspar Luyken, of the second Dutch translation of the Quran, translated by Jan Hendrik Glazemaker from André Du Reyer's French translation. Glazemaker's translation was first published in 1657 and proved quite popular, going through six editions (the last, in 1734, called the seventh). The text of the Quran is followed by a life of Mohammed, extracted from Ibn al-Amid's history of the Saracens and several other sources, translated from Erpenius's Latin rendering of the original Arabic. This edition was intended for Christians, who did not concern themselves with the Islamic restrictions on pictorial illustration. The preface is followed by a 5-page summary of the religion of the Ottomans.

With some dark stains in the second quire and pp. 207–216, and occasionally a marginal stain. Binding stained. Otherwise in good condition.

[12], 547, [1 blank] pp. *Klaversma & Hannema 1048; Thijssse-Schouten, Jan Hendrik Glazemaker 30; STCN 105403695* [More on our website](#)





LES REGLES
DE LA BIEN-SEANCE
ET
DE LA CIVILITÉ CHRÉTIENNE.
P R M I E R E P A R T I E.

De la Modestie qu'on doit faire paroître
dans le Port & le Maintien des
différentes parties du Corps.

C H A P I T R E P R E M I E R.

Du Port & du Maintien de tout le Corps.



Ce qui contribue le plus à don-
ner de l'air à une personne, &
à la faire considérer par sa mo-
destie comme sage & bien réglée,
c'est lorsqu'elle tient toutes les
parties de son Corps, dans la situation que
la Nature, ou l'usage leur a prescrites.

A

*Rare early Rouen edition of La Salle's Christian courtesy,
in civilité type*

23. SALLE, Jean Baptiste de la. Les règles de la bien-seance et de la civilité Chretienne. Divisées en deux parties. Pour l'instruction de la jeunesse.

Rouen, François Oursel, 1729. 8°. With ornamental woodcut on title-page and some woodcut initials, head – and tail-pieces. Main text in civilité type. Contemporary calf, gold-tooled spine with red label, red sprinkled edges. € 1950

Rare early Rouen edition, with the main text in civilité type, of a famous French courtesy book by the French priest Jean-Baptiste de La Salle (1651–1719), who was beatified in 1888. It opens with a preface, a privilege, and a table of contents, set in roman type. The main text, in civilité type, is divided into two parts, each containing several chapters teaching not only good manners and politeness in society, but good and balanced conduct in all things, out of respect to oneself, one's neighbour and God. Modesty, respect, unity and charity, all dependent on the context of time, place and person are here presented as the “Christian Courtesy”. The book was mostly intended for use at the schools of the Christian Brothers (Institute of the Brothers of the Christian Schools), founded by La Salle.

Binding slightly rubbed, spine slightly damaged; old ink notes in a child's hand on first endpaper; slightly stained and thumbbed. In good condition.


[16], 240 pp. Sudoc (1 copy); WorldCat (1 additional copy); not in Carter & Vervliet; CCFr; Heltzel, *Courtesy books in the Newberry Library*; cf. Gumuchian 1766 (ca. 1800 Rouen ed.); Oberlé, *La Bibl. Bleue* 422 (1774 Rouen ed.). [More on our website](#)

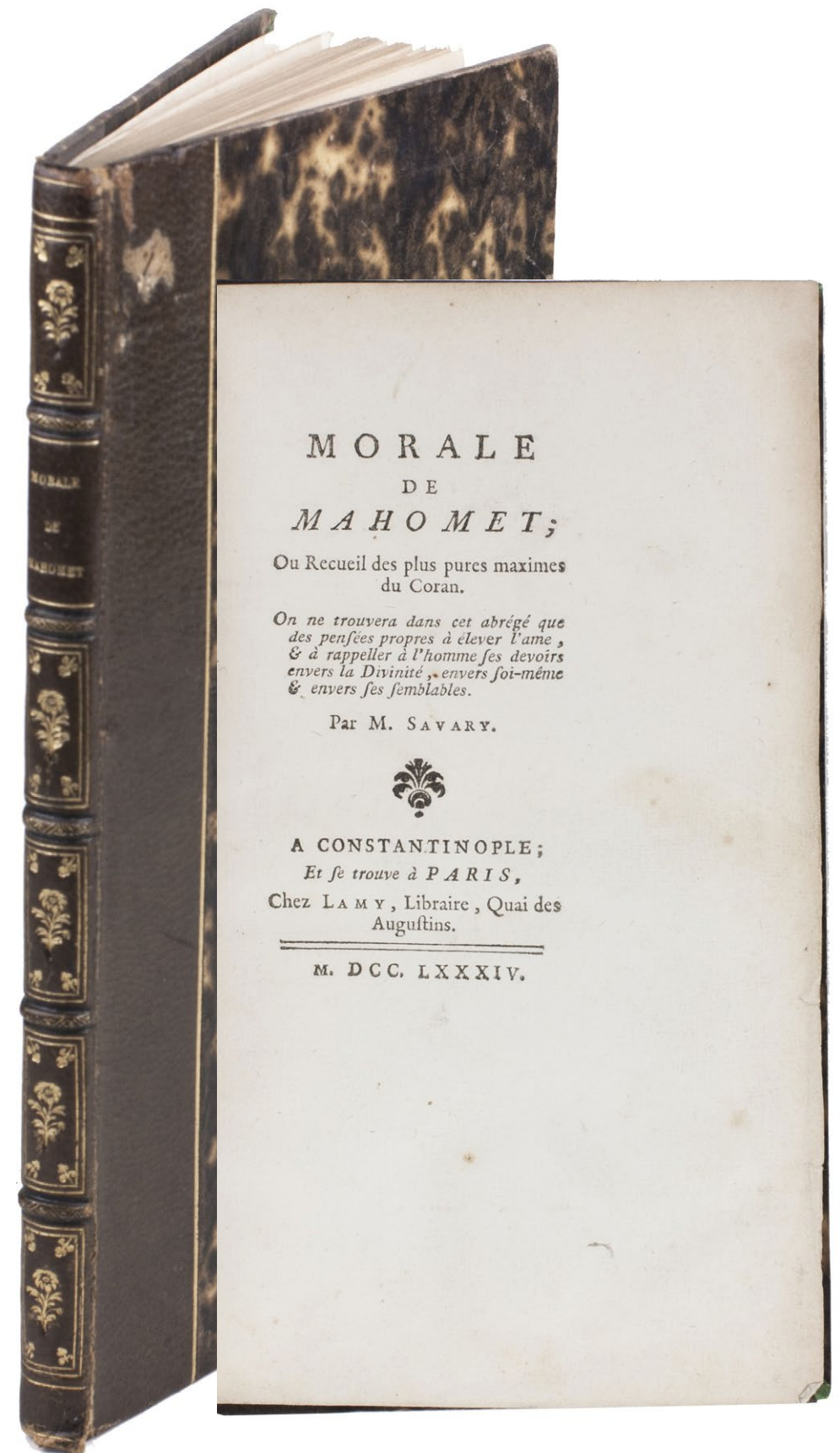
*Summary of ideas from the Qu'ran in French:
bibliophile production on wove paper,
published in Paris and Constantinople*

24. SAVARY, Claude-Etienne. Morale de Mahomet; ou recueil des plus pures maximes du Coran.

Constantinople, [no publisher's name]; Paris, Lamy, 1784. 18° in 2s. With a woodcut flower ornament on the title-page, a woodcut rococo headpiece, small decorated roman capitals used as initials, decorative rules. Brown goatskin morocco (ca. 1865?), gold-tooled spine in 6 compartments, chemical marbled sides, nonpareil marbled endpapers. € 2500

First edition of Savary's French summary of the ideas of Islamic religion, based on his 1883 French translation of the Qu'ran. In a certain sense it may be considered an epitome of the Qu'ran. While Savary's Qu'ran was published in Paris (by Knapen & fils and Onfroy), this summary was also published in Constantinople. While only a few scholars would read the entire Qu'ran, even once it was available in their own language, this summary gave a much larger European audience (as well as French speakers in the Ottoman Empire) a notion of Islamic religion. Savary (1750–1788) began his career as physician to the Court of Provence, but became a leading orientalist and spent much of the years 1776 to 1780 in Egypt before returning to France, where he produced his French translation of the Qu'ran. With booksellers ticket. In very good condition, and virtually untrimmed. First edition, in a bibliophile production, of a French summary of key concepts in Islamic religion, published not only in Paris, but also in Constantinople.

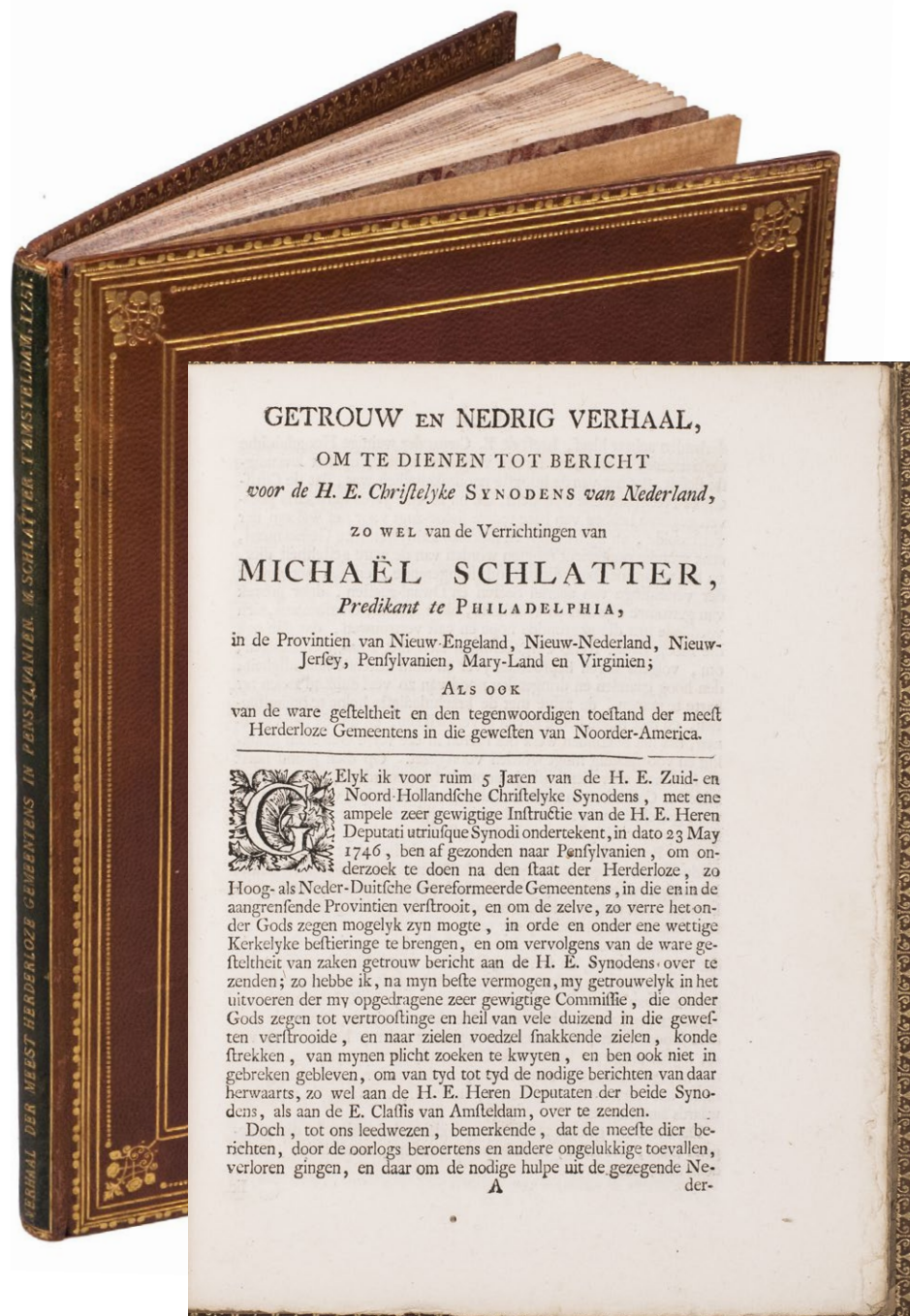
[4], 91, [1 blank] pp. Brunet V, col. 154; cf. Gay 3357 note (1883 Savary ed. of the Qu'ran).  More on our website



German Reformed congregations in America, with the baptism of a freed slave and report on the Iroquois


25. SCHLATTER, Michael. Getrouw verhaal van den waren toestand der meest herderloze gemeentens in Pensylvanien en aangrenzende provintien.

Amsterdam, Jacobus Loveringh, 1751. 4°. Finely bound in early 20th-century(?) gold-tooled, tan goatskin morocco, green morocco label covering the entire spine, gold-tooled turn-ins, gold fillets on board edges, with the original Dutch-marbled wrappers bound in. € 18 000



Very rare first edition of the report of a mission to aid and bring order to the German Reformed congregations in Pennsylvania and neighbouring areas, prepared by Michael Schlatter at the request of the Holland Synod of the Dutch Reformed Church. King Charles II granted the Pennsylvania territory to the English Quaker William Penn in 1681 and German-speaking Quakers from the Palatine settled there already around 1685. Penn's strong advocacy of religious freedom encouraged numerous Germans of various faiths to follow, often collectively called "Pennsylvania Dutch" (a corruption of "Deutsch"): Mennonites and several related groups, Lutherans and especially German Reformed, not only in Pennsylvania but also in neighbouring parts. While many Quaker congregations had no designated preachers as a matter of principal, many Reformed congregations simply had no ordained preacher available, and the Dutch synod was particularly concerned about these "shepherdless congregations". Schlatter's report, including excerpts from his diaries, gives a detailed account of the state of the German Reformed congregations in America a quarter century before the United States declared its independence. The emphasis on the "shepherdless", moreover, means that it preserves a great deal of information about the smallest and most remote congregations, which are usually poorly documented compared to those in major cities. He also reports his 1747 baptism of a freed slave and devotes two pages to the Six Nations (of the Iroquois Confederacy), giving a more favourable picture than most Europeans of his day, though inevitably viewing them as pagans to be converted and later adding another two pages about helping these "blind heathen".

With a signed artist's proof of Wim Zwiers's 1946 etched bookplate for Henri Johan (Hans) de Koster (1914–1992), Dutch entrepreneur and Dutch minister of Defense 1971–73. With some small stains and a small scrap of printed waste paper in the gutter margin of the first quire and a single small worm hole running straight through the foot margin of the entire book and the original wrappers, but otherwise in fine condition and with nearly all deckles preserved. The morocco turn-ins have given the facing endleaves a 1 cm browned border, the original marbled wrappers show minor wear and there is one small scrape on the front board, but the binding is otherwise fine. A beautiful copy of a remarkable piece of Americana.

xxii, 56 pp. J.F. Bell S137; JCB (18th cen.) 963; Sabin 77643; STCN (2 copies); WorldCat (3 or 5 copies, including the 2 in STCN); not in Church; Eberstadt; Streeter; for Schlatter: Henry Harbaugh, *The life of Rev. Michael Schlatter* (1857).  More on our website



Religious festivities in the Southern Netherlands

26. [SPLENDID CEREMONY – MECHELEN]. Prael-treyn verrykt door ry-benden, praelwagens, zinne-beelden en andere oppronkingen... Mechelen, J.F. vander Elst, [1775?].

With:

(2) [SPLENDID CEREMONY – BRUSSELS]. Beschryvinge van de ry-bende ofte cavalcade..

Brussels, J. vanden Berghen, [1770].

(3) [MEYER, Jean Thomas]. Beschryvinge van het zeven honderdjaerig jubilé van den heyligen Macarius...

Ghent, Jean Meyer, [1767].

3 works in 1 volume. 4°. Ad 1 with an engraved coat of arms, an engraved headpiece, and 16 engraved plates. Ad 2 with 5 numbered folding engraved plates. Ad 3 with 15 mostly folding engraved plates, including one large folding plate showing fireworks (36.5 × 48 cm). Contemporary calf, gold-tooled spine. € 7500

Illustrated accounts of three grand public religious festivals in the Southern Netherlands. Ad 1 is a beautiful series of engravings celebrating the 1000-year jubilee of Saint Rumoldus. Ad 2 records a festival on the occasion of the 400th anniversary of the Blessed Sacrament, organized by the Jesuit College in Brussels. And ad 3, finally, describes the 700-year Jubilee of Saint Macarius, who aided those suffering from the plague, celebrated in Ghent.

Ad 1: tear in plate between pp. 20–21; some plates slightly frayed and browned; ad 2: original leaves cut out and mounted on larger paper; ad 3: browning throughout. Top of spine slightly damaged. Good copies.

[12], 34 [= 38]; 36; [8], XII, 84 pp. Ad 1: *Bibliotheca Hulthemiana* IV, 27864 (15 plates only); *Berlin Kat.* 3168 (15 plates only); ad 2: *De Backer & Sommervogel* II, cols. 295–296; *Mennessier de la Lance* I, p. 226; ad 3: *Praz*, p. 426; *Berlin Kat.* 3167; *Landwehr, Emblem Books Low Countries* 431. More on our website

The life of St Francis Xavier in German

27. TORSELLINI (TURSELLINUS), Orazio. Apostolisches Leben und Thaten deß heiligen Francisci, der Francisci Xaverii, der Societet Jesu, Indianer Apostels. München, Sebastian Rauch, 1674. 4°. With engraved frontispiece by Melchior Küsell after J. M. Tobrias and an extra frontispiece by the same engraver bound in after page 512. Contemporary vellum with two clasps. € 6500

Second German edition of the life of St Francis Xavier by Torsellini. The author brought together an enormous number of anecdotes about Xavier that had never been published before, and gives considerable detail about his travels in India, the East Indies, China and Japan from 1541 to his death in 1552, and his founding of the Society of Jesus with Loyola and the Jesuit mission in Japan.

Torsellini (1544–1599), who also edited Xavier's letters, uncritically accepts the stories that had been passed on by word of mouth for the 42 years since Xavier's death, greatly expanding the number and nature of his miracles, showing him expelling devils, stilling tempests, raising four people from the dead, etc., but he was probably the last biographer to troll new sources of information until modern times. Those who followed merely repeated his stories in greatly exaggerated form, for example having him raise 14 people from the dead!

Manuscript inscriptions on title-page and closing paste-down. Water stains in the foot and fore-edge margins, title-page foxed and with a small restored tear, but still in good condition.

[16], 627, [13] pp. *Alt-Japan-Katalog* 1543; *De Backer & Sommervogel* VIII, col. 141; *Cordier, Japonica*, col. 131; cf. *Hesselink, "333 years of Dutch publication on Japan: 1566–1899"* III-B,10, in *T. Arisaka (ed.): Nihou yogakushi no kenkyo: studies in de geschiedenis van de westerse wetenschappen in Japan vol IX* (Osaka, Sogensha, 1989) (Dutch edition).

🔗 [More on our website](#)





The religious strife in the Dutch Republic, as experienced by a key participant

28. UYTENBOGAERT, Johannes. *Johannis Uytenbogaerts leven, kerckelijcke bedieninghe ende zedighe verantwoordingh ... Tweeden druck, daer eenige stucken van nieuws by gedaen zijn, ende alles dat nodigh was, uyt het Latijnsch ende Fransch overgheset.*

[No place, no publisher], 1646. 4°. With an engraved portrait of the author by Wilhelm Delff after Michiel van Mierevelt, with a 6-line verse by Caspar Barlaeus underneath. Contemporary vellum. € 750

Second, enlarged edition of the autobiography of the influential Remonstrant leader Johannes Wtenbogaert (1557–1644), one of the most eloquent preachers of his age. Wtenbogaert begins with his return to his native Utrecht in 1584, after having studied in Geneva with Theodore Beza. After a period of religious discord in Utrecht, Wtenbogaert moved to The Hague, where he became an influential member of the Remonstrant party and its leader after the death of Arminius in 1609. After the arrest in 1618 of influential Remonstrants, including Johan van Oldenbarneveldt and Hugo Grotius, Wtenbogaert fled to Antwerp. He was permitted to return to the Dutch Republic in 1626, after which the autobiography more or less finishes.

Bookblock separated from flyleaves at the front, but the binding otherwise good. Text in very good condition, with only the title-page slightly browned and the last page with some minor thumbing.

[40], 451, [3], [2 blank] pp. *Knuttel, Kerkgeschiedenis*, p. 373; *Rogge, Remonstrantsche geschriften*, p. 104.

More on our website

More books, maps, manuscripts and prints related to religion & devotion available at our websites:

www.forumrarebooks.com/category/religion_devotion.html



Religion & Devotion



Christianity and children's education intertwined: a very rare Italian ABC book



[ABC BOOK].
Correttissima Santa Croce per facilissima istruzione de' fanciulli.
[Rome], Francesco Ansillioni, [ca. 1750]. Small 8vo. With 2 nearly full-page woodcuts (the Holy Virgin on the front cover and a monk with a shining nimbus containing the word "charitas" around his head on the back cover) and 7 small religious woodcuts in text. Front and back cover and the first two pages with alphabets and numbers in ornamental woodcut borders. Sewn. [16] pp. [Full description](#)

€ 5.000

[Inquire](#) [Order](#)
[Terms of sale](#)

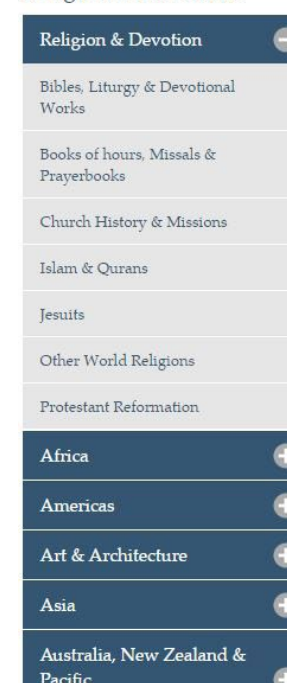
Dutch-language lives of the Apostles, first published during religious turmoil: most complete copy known of last edition, with 2 leaves in an early manuscript copy



www.asherbooks.com/category/religion_devotion.html



Religion & Devotion



Christianity and children's education intertwined: a very rare Italian ABC book



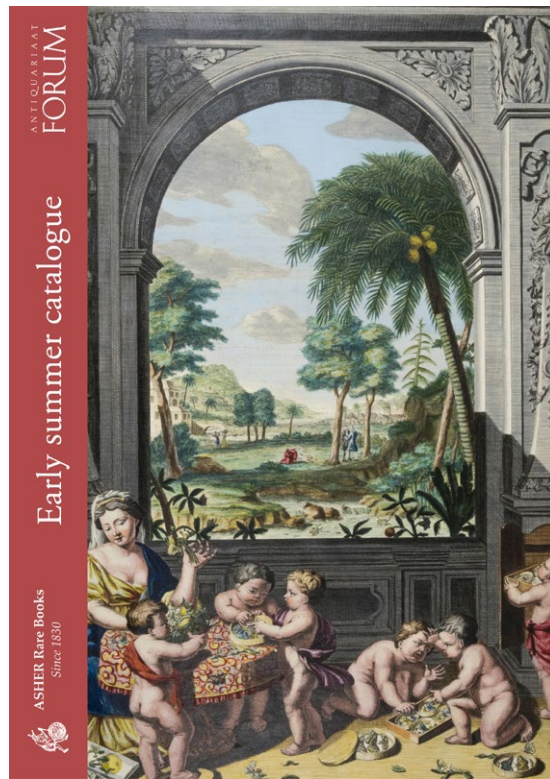
[ABC BOOK].
Correttissima Santa Croce per facilissima istruzione de' fanciulli.
[Rome], Francesco Ansillioni, [ca. 1750]. Small 8vo. With 2 nearly full-page woodcuts (the Holy Virgin on the front cover and a monk with a shining nimbus containing the word "charitas" around his head on the back cover) and 7 small religious woodcuts in text. Front and back cover and the first two pages with alphabets and numbers in ornamental woodcut borders. Sewn. [16] pp. [Full description](#)

€ 5.000

[Inquire](#) [Order](#)
[Terms of sale](#)

Dutch-language lives of the Apostles, first published during religious turmoil: most complete copy known of last edition, with 2 leaves in an early manuscript copy



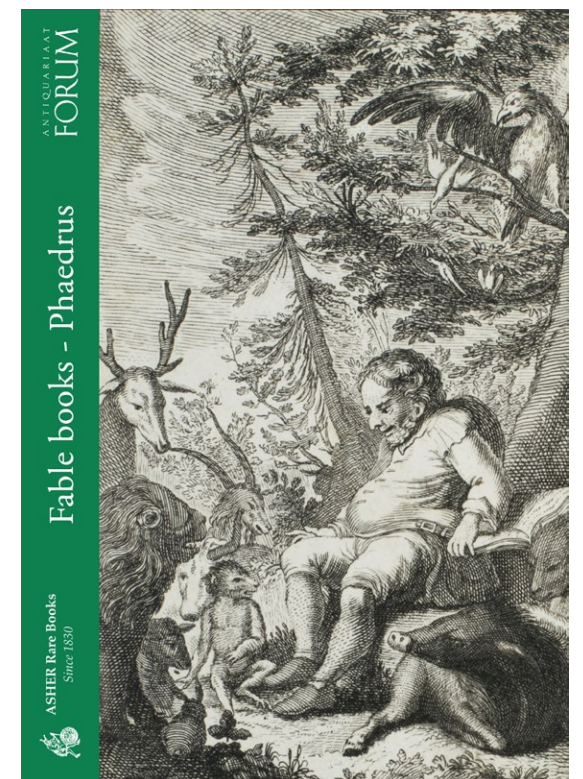


Early summer

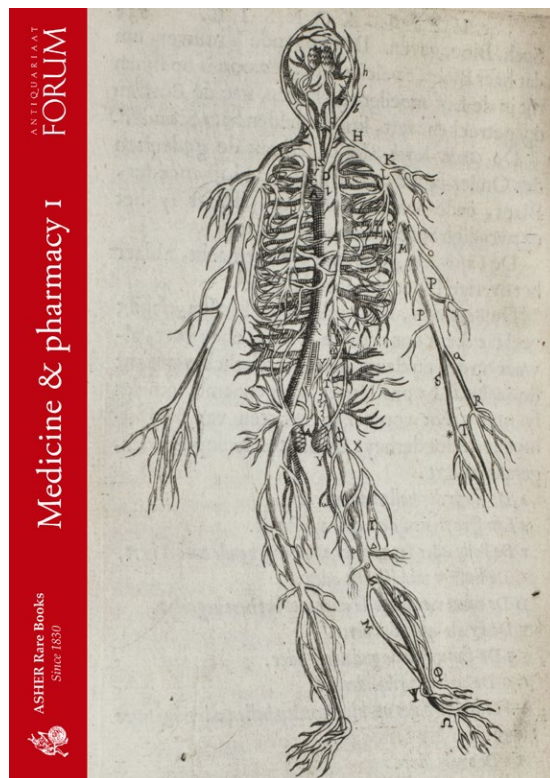
*Previously published and available for
download at our websites*

www.forumrarebooks.com

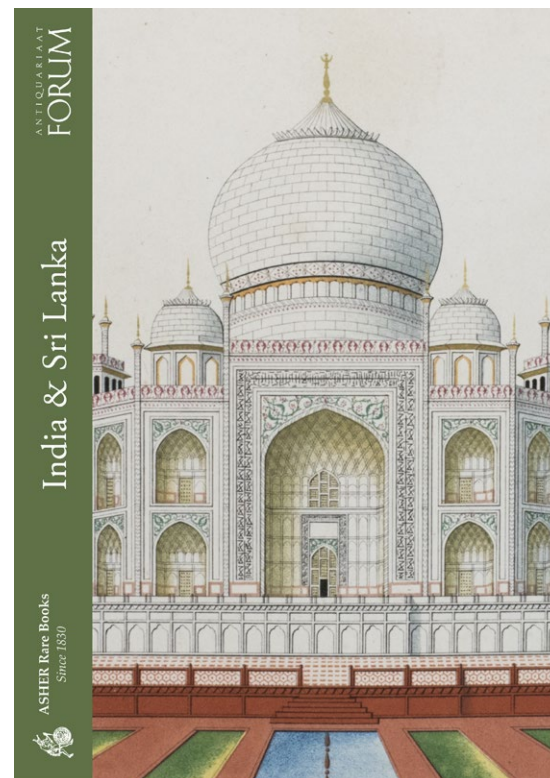
www.asherbooks.com



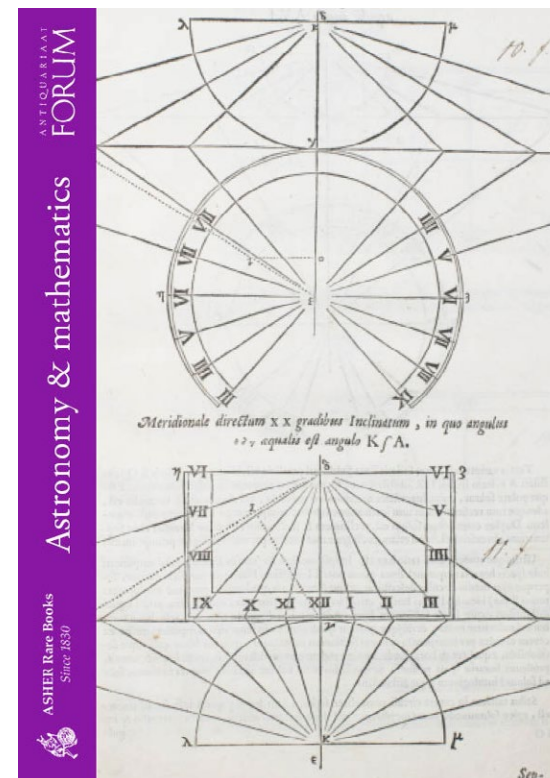
Fable books - Phaedrus



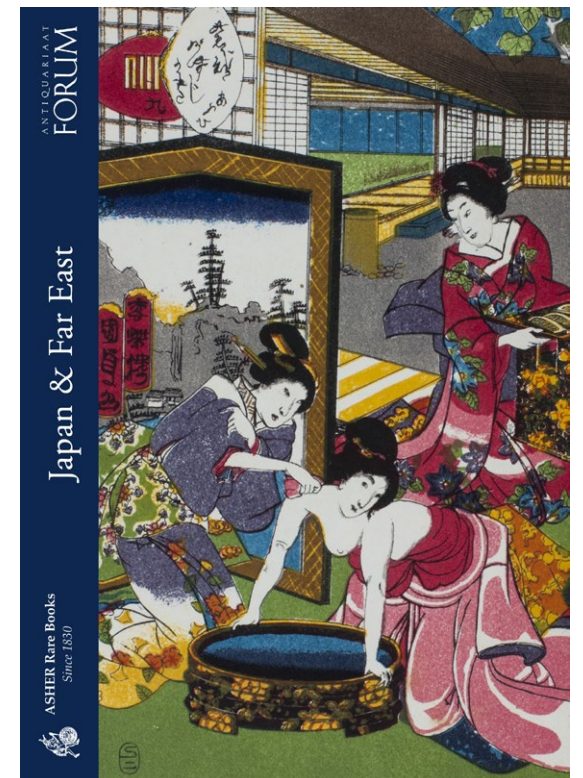
Medicine & pharmacy I



India & Sri Lanka



Astronomy & mathematics



Japan & Far East